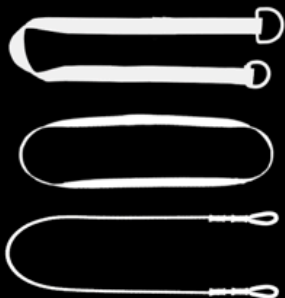


# IRUDEK



---

User manual [EN](#)

Manual de uso [ES](#)

Manuale d'uso [IT](#)

Manual de uso [PT](#)

Benutzerhandbuch [DE](#)

Manuel d'utilisation [FR](#)

Használati kézikönyv [HU](#)

Návod na použitie [SK](#)

Naudojimo vadovas [LT](#)

Brukermanual [NO](#)

Instrukcja obsługi [PL](#)

Manual de utilizare [RO](#)

Bruksanvisning [SV](#)

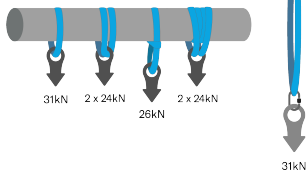
Наръчник за употреба [BG](#)

---

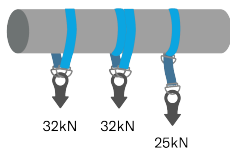


IRUDEK 2000 S.L.  
Pol. Erribera 8A  
20150 Aduna (Guipúzcoa)  
España  
Tfno: +34 943 69 26 17  
Fax: +34 943 69 25 26  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)

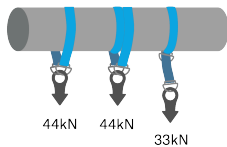
## EXPRESS

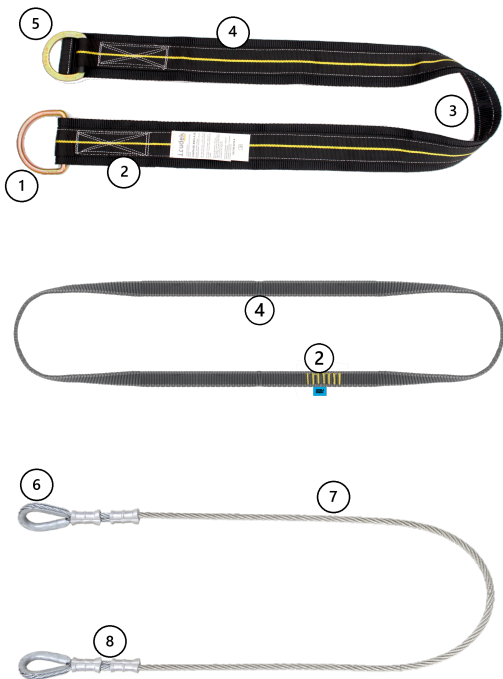


## CTA01



## CTA02







- Manufacturer
- Fabricante
- Productore
- Fabricante
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425



- Model
- Modelo
- Modello
- Modelo
- Model



- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy



- Lot-serial no.
- N.º lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii



- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Size
- Dimensiones
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar



- Textile element
- Elemento textil
- Elemento tessile
- Elemento têxtil
- Element tekstylny



- Wire rope element
- Elemento de cable de acero
- Elemento di fune in acciaio
- Elemento de cabo de aço
- Element liny stalowej



- QR




- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App Irudeck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip

**i.rudek**

Irudek 2000 S.L.  
20160, Adena  
Spain



 : IRUDEK CTA01

 : EN 7915:2012 B

 : LOT N° / serial

 : XX/XXXX

 : 22kN



Name: \_\_\_\_\_



EN 795

EN 354



CTA01

120 cm  
300 cm  
500 cm

CTA02

150 cm



CTA 14

200 cm



EXPRESS

60 cm  
90 cm  
120 cm  
150 cm  
200cm

Read the operating instructions carefully before using Anchorage, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

#### DESCRIPTION

Temporary anchorages allow their use around structures to create a reliable connection, offering a practical solution for work at height thanks to their versatility and ease of installation. These systems are efficient and comply with European safety regulations for fall protection.

Lanyards facilitate the safe connection between the user and the structure. Some equipment combines both functions, acting as temporary anchors and lanyards, providing a complete solution adapted to different needs in work at height.

#### NOMENCLATURE

Description of parts: 1-Major ring, 2- Loading seam, 3- Loading strap, 3- Reinforcement strap, 5- Minor ring, 6- Thimble, 7- Loading cable, 8- Bushing

#### USE RESTRICTIONS

- The equipment must be assigned for individual use.
- Use as a recommended anchorage point above the user.
- Personal protective equipment must not be worn by persons whose state of health may affect the safety of the user in normal use or in an emergency.
- Personal protective equipment must only be used by a person trained and competent in its safe use.
- Use as lanyard for fall arrest systems, total length of subsystem with absorber, lugs and connectors  $\leq 2$  metres.
- Avoid positioning the equipment in a way that could cause tripping.
- Anchorages and lashings must not be used for lifting or suspending loads.
- The suitability of the structure to which the anchor is connected must be assessed prior to use, as part of the pre-job risk analysis, to ensure correct operation of the system.
- Use should be avoided in case of sharp edges, abrasive surfaces or for welding work.
  - In case of use on abrasive surfaces CTA 14 and CTA 02 anchors are recommended.
  - If the use of a sharp-edged anchor is required or for welding work, the CTA14 anchor is recommended.
  - Alternatively, edge protectors such as COVROP or ER100 can be used.

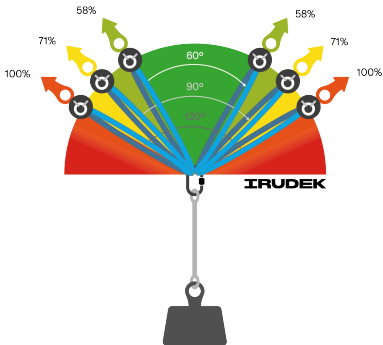
#### USE

Lanyards are used as part of the connection system between the user's body grip and the anchorage element, combined with elements such as connectors or energy absorbers in accordance with the relevant protection system. All elements of the connection system must be connected in series.

Anchoring elements are used by wrapping around the structure in such a way that both ends of the element are connected, creating a connection point to the structure for the protection system. Surround the structure as many times as necessary before connecting the anchor ends to achieve a better fit to the structure. CTA01, CTA02 and EXPRESS anchors can also be used knotted on themselves, wrapping around the structure and passing one end of the anchor through the other end. In this way the element is tightened to the structure and one of the ends is used as a connection point to the structure for the protection system.

In all cases, it is recommended to minimise the clearances in the systems in order to reduce the risk of falling and to limit the fall height in case of an accident.

If two EXPRESS straps are used as lanyards for two independent anchorages, the load transmitted to the anchorage will vary according to the angle generated as shown in the following picture.



**Tensioning systems without suspension and retention:** Tensioning systems without suspension and retention; Tensioning systems with suspension and retention

- Use in combination with body restraints according to EN 358, EN 813 or EN 361.

#### Fall arrest systems.

- The use of energy dissipation elements according to EN 355, EN 353-2 or EN 360 is required. If a lanyard is used, the only permitted energy dissipation element is an EN 355 absorber.
- The only permitted body restraint is a fall arrest harness (EN 361).
- Connect to points marked "A", in case of "A/X", connect to "X" combined points (e.g. A/2, A/4).

#### Rope access systems.

- It is recommended that each of the lines (access and security) be connected to two independent anchorages simultaneously.
- It is recommended that separate anchor points be used for the access line and the safety line, one of the anchor points may be shared.
- It is recommended that the lanyards used in these systems be adjustable.

#### Salvage systems.

- It is recommended that each of the systems (protection and rescue) use separate anchoring elements.
- It is recommended that the lanyards used in these systems be adjustable.

#### Connections.

- Use suitable connectors (EN 362).
- Check that the connector is in the correct position for use.
- If there is any doubt about the compatibility of these elements with other equipment in the protection system to be used, please consult the instruction manuals of this equipment before combining them with IRUDEK anchors and lanyards.

#### CHECKS BEFORE USE

The user must perform a visual and functional inspection of the equipment components before it is used, ensuring that there are no signs of damage, excess wear, corrosion, abrasion, damage caused by ultraviolet radiation, cuts or improper use. Special care must be taken when inspecting straps, seams, anchoring rings, buckles and adjusting components.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

## CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.

## WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

## USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

## TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

## STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

## REQUIREMENTS

Before using the harness, a rescue plan must be drawn up for implementation in the event of an emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

A thorough inspection must be performed at least every 12 months by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer. This inspection must strictly follow IRUDEK procedures for periodic inspections. User safety depends on the continuous efficacy and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements set forth in Standard EN 365:2005, including validation of the certificate and marking the date for the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

### Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

### Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

## CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

### IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.



## CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIES	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF FIRST USE	
USER NAME	

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

DATE	PURPOSE (periodic inspection)	VALIDATOR NAME SIGNATURE	OBSERVATIONS	DATE OF NEXT INSPECTION

## NOTIFIED BODY

For EXPRESS and CTA 14 anchorages:

Notified Body that carried out the EU type-examination: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161) and Notified Body involved in the production control phase: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0161).

For anchorages CTA 01 and CTA 02:

Notified body which carried out the EU type-examination: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Ireland (Notified Body No. 2777) and Notified Body involved in the production control phase: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finland (Notified Body number 0598)

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar ANCLAJE, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

## DESCRIPCIÓN

Los anclajes temporales permiten su uso rodeando estructuras para crear una conexión confiable, ofreciendo una solución práctica para trabajos en altura gracias a su versatilidad y facilidad de instalación. Estos sistemas son eficientes y cumplen con las normativas europeas de seguridad para la protección contra caídas.

Por su parte, los elementos de amarre facilitan la conexión segura entre el usuario y la estructura. Algunos equipos combinan ambas funciones, actuando como anclajes temporales y elementos de amarre, proporcionando una solución completa y adaptada a diferentes necesidades en trabajos en altura.

## NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-Anilla mayor, 2- Costura de carga, 3-Cinta de carga, 3-Cinta de refuerzo, 5- Anilla menor, 6- Guardacabos, 7- Cable de carga, 8- Casquillo

## LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe asignar para uso individual.
- Uso como punto de anclaje recomendado por encima del usuario.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.
- Uso como elemento de amarre para sistemas anticaídas, longitud total del subsistema con absorbedor, terminales y conectores  $\leq$  2 metros.
- Evitar posicionar el equipo de forma que pueda provocar tropezos.
- Los anclajes y elementos de amarre no deben usarse para elevar o suspender cargas.
- Debe evaluarse la idoneidad de la estructura a la que se conecta el anclaje antes de su utilización, como parte del análisis de riesgos previo al trabajo, para garantizar el correcto funcionamiento del sistema.
- Se debe evitar el uso en caso de bordes afilados, superficies abrasivas o ara trabajos de soldadura.
  - En caso de requerir el uso sobre superficies abrasivas se recomiendan los anclajes CTA 14 y CTA 02.
  - En caso de requerir el uso de un anclaje bordes afilados o para trabajos de soldadura se recomienda el anclaje CTA14.
  - Como alternativa, se pueden emplear protectores de borde como COVROP o ER100.

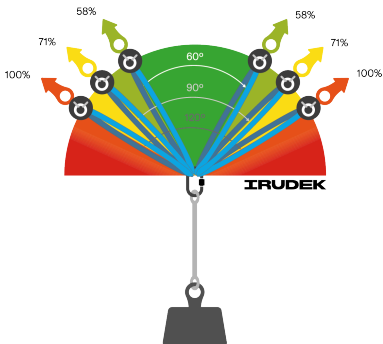
## USO

Los elementos de amarre se emplean como parte del sistema de conexión entre el elemento de presión del cuerpo del usuario y el elemento de anclaje, combinado con elementos como conectores o absorbedores de energía de acuerdo con el sistema de protección correspondiente. Todos los elementos del sistema de conexión deben conectarse en serie.

Los elementos de anclaje se emplean rodeando la estructura de forma que se conectan ambos extremos del elemento generando un punto de conexión con la estructura para el sistema de protección. Rodee la estructura tantas veces como sea necesario antes de conectar los extremos del anclaje para conseguir un mayor ajuste a la estructura. Los anclajes CTA01, CTA02 y EXPRESS también se pueden usar anudados sobre sí mismos, rodeando la estructura y pasando uno de los extremos del anclaje a través del otro extremo. De esta manera el elemento queda ajustado a la estructura y se usa uno de los extremos como punto de conexión con la estructura para el sistema de protección.

En todos los casos, se recomienda minimizar las holguras en los sistemas, con el fin de reducir el riesgo de caída y limitar la altura de caída en caso de accidente.

En caso de emplear dos cintas EXPRESS como elemento de amarre, para dos anclajes independientes, la carga transmitida al anclaje variará según el ángulo generado como se muestra en la siguiente imagen.



## Sistemas de sujeción en tensión sin suspensión y retención:

- Usar en combinación con elementos de presión del cuerpo conforme a EN 358, EN 813 o EN 361.

## Sistemas anticaídas

- Es necesario el uso de elementos de disipación de energía por las normas EN 355, EN 353-2 o EN 360. En el caso de emplear un elemento de amarre, el único elemento de disipación de energía permitido es un absorbedor EN 355.
- El único elemento de presión del cuerpo permitido es un arnés anticaída (EN 361).
- Conectar a puntos identificados con "A", en caso de "A/X", conectar a "X" puntos combinados (ej.: A/2, A/4).

## Sistemas de acceso por cuerda

- Se recomienda que cada una de las líneas (acceso y seguridad) se conecten a dos anclajes independientes simultáneamente.
- Se recomienda que se empleen puntos de anclaje independientes para la línea de acceso y para la línea de seguridad, pudiendo tener uno de los anclajes en común.
- Se recomienda que los elementos de amarre empleados en estos sistemas sean regulables.

## Sistemas de salvamento

- Se recomienda que cada uno de los sistemas (protección y salvamento) empleen elementos de anclaje independientes.
- Se recomienda que los elementos de amarre empleados en estos sistemas sean regulables.

## Conexiones

- Usar conectores adecuados (EN 362).
- Verificar que el conector queda colocado en posición de uso correcta.
- Si existe duda sobre la compatibilidad de estos elementos con otros equipos del sistema de protección que va a utilizar, consulte los manuales de instrucciones de estos equipos antes de su combinación con los anclajes y elementos de amarre de IRUDEK.

## COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay de realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

## COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.

## GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

## VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

## TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

## ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

## OBLIGACIONES

Antes de su utilización, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

### Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2005, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo. Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

### Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

### Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

## FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

### IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

## FICHA DE CONTROL

REFERENCIA	
NÚMERO DE LOTE, SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	
NOMBRE DE USUARIO	

## FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETIVO (revisión periódica)	VERIFICADOR NOMBRE FIRMA	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA REVISIÓN

## ORGANISMO NOTIFICADO

Para los anclajes EXPRESS y CTA 14:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161)

Para los anclajes CTA 01 y CTA 02:

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Ireland (Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS Fimko Oy, Takomotie 8

00380 Helsinki, Finland (Organismo notificado número 0598)

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare Ancoraggio, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

## DESCRIZIONE

Gli ancoraggi temporanei consentono di essere utilizzati intorno alle strutture per creare un collegamento affidabile, offrendo una soluzione pratica per i lavori in quota grazie alla loro versatilità e facilità di installazione. Questi sistemi sono efficienti e conformi alle norme di sicurezza europee per la protezione dalle cadute.

I cordini facilitano il collegamento sicuro tra l'utente e la struttura. Alcune attrezzature combinano entrambe le funzioni, agendo come ancoraggi temporanei e cordini, fornendo una soluzione completa adatta alle diverse esigenze nei lavori in quota.

## NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1-Anello maggiore, 2- Cucitura di carico, 3- Cinghia di carico, 3- Cinghia di rinforzo, 5- Anello minore, 6- Ditale, 7- Cavo di carico, 8- Boccola

## LIMITAZIONI D'USO

- L'attrezzatura deve essere assegnata per l'uso individuale.
- Utilizzare come punto di ancoraggio consigliato sopra l'utente.
- I dispositivi di protezione individuale non devono essere utilizzati da persone il cui stato di salute può compromettere la sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo o in caso di emergenza.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo da persone addestrate e competenti per il loro uso sicuro.
- Utilizzare come cordino per sistemi anticaduta, lunghezza totale del sottosistema con assorbitore, capicorda e connettori  $\leq$  2 metri.
- Evitare di posizionare l'apparecchiatura in modo tale da provocare inciampi.
- Gli ancoraggi e i dispositivi di ancoraggio non devono essere utilizzati per sollevare o sospendere i carichi.
- L'idoneità della struttura a cui è collegato l'ancoraggio deve essere valutata prima dell'uso, come parte dell'analisi dei rischi precedente al lavoro, per garantire il corretto funzionamento del sistema.
- L'uso deve essere evitato in presenza di bordi taglienti, superfici abrasive o per lavori di saldatura.
  - In caso di utilizzo su superfici abrasive, si consigliano i tasselli CTA 14 e CTA 02.
  - Se è richiesto l'uso di un ancoraggio a spigolo vivo o per lavori di saldatura, si raccomanda l'ancoraggio CTA14.
  - In alternativa, è possibile utilizzare protezioni per bordi come COVROP o ER100.

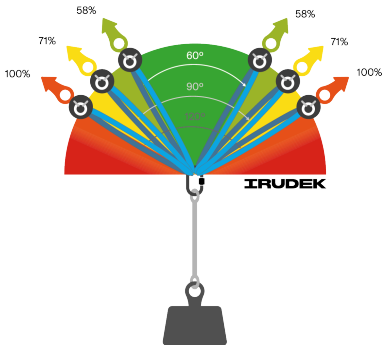
## USO

I cordini sono utilizzati come parte del sistema di collegamento tra l'impugnatura del corpo dell'utente e l'elemento di ancoraggio, in combinazione con elementi quali connettori o assorbitori di energia in conformità con il sistema di protezione pertinente. Tutti gli elementi del sistema di collegamento devono essere collegati in serie.

Gli elementi di ancoraggio vengono utilizzati avvolgendo la struttura in modo da collegare entrambe le estremità dell'elemento, creando un punto di connessione alla struttura per il sistema di protezione. Circondare la struttura il numero di volte necessario prima di collegare le estremità dell'ancoraggio per ottenere un migliore adattamento alla struttura. Gli ancoraggi CTA01, CTA02 ed EXPRESS possono essere utilizzati anche annodati su se stessi, avvolgendo la struttura e facendo passare un'estremità dell'ancoraggio attraverso l'altra estremità. In questo modo l'elemento viene serrato alla struttura e una delle estremità viene utilizzata come punto di connessione alla struttura per il sistema di protezione.

In tutti i casi, si raccomanda di ridurre al minimo le distanze nei sistemi per ridurre il rischio di caduta e limitare l'altezza di caduta in caso di incidente.

Se si utilizzano due cinghie EXPRESS come cordini per due ancoraggi indipendenti, il carico trasmesso all'ancoraggio varierà in base all'angolo generato, come mostrato nella figura seguente.



**Sistemi di tensionamento senza sospensione e ritenzione; Sistemi di tensionamento senza sospensione e ritenzione; Sistemi di tensionamento con sospensione e ritenzione**

- Utilizzare in combinazione con dispositivi di ritenuta per il corpo conformi alle norme EN 358, EN 813 o EN 361.

**Sistemi di arresto della caduta**

- È richiesto l'uso di elementi di dissipazione dell'energia conformi alle norme EN 355, EN 353-2 o EN 360. Se si utilizza un cordino, l'unico elemento di dissipazione dell'energia consentito è un assorbitore EN 355.

- L'unico sistema di trattenuta del corpo consentito è un'imbracatura anticaduta (EN 361).

- Collegare ai punti contrassegnati con "A"; in caso di "A/X", collegare ai punti combinati "X" (ad es. A/2, A/4).

**Sistemi di accesso a fune**

- Si raccomanda di collegare ciascuna delle linee (di accesso e di sicurezza) a due ancoraggi indipendenti contemporaneamente.

- Si raccomanda di utilizzare punti di ancoraggio separati per la linea di accesso e la linea di sicurezza; uno dei punti di ancoraggio può essere condiviso.

- Si raccomanda che i cordini utilizzati in questi sistemi siano regolabili.

**Sistemi di salvataggio**

- Si raccomanda che ciascuno dei sistemi (protezione e soccorso) utilizzi elementi di ancoraggio separati.

- Si raccomanda che i cordini utilizzati in questi sistemi siano regolabili.

**Collegamenti**

- Utilizzare connettori adeguati (EN 362).

- Verificare che il connettore sia nella posizione corretta per l'uso.

- In caso di dubbi sulla compatibilità di questi elementi con altri dispositivi del sistema di protezione da utilizzare, consultare i manuali di istruzioni di questi dispositivi prima di combinarli con gli ancoraggi e i cordini IRUDEK.

**CONTROLLI PRIMA DELL'USO**

Prima dell'uso, l'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto a radiazioni UV, tagli e uso improprio. Prestare particolare attenzione a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

## **CONTROLLI DURANTE L'USO**

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.

## **GARANZIA**

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

## **VITA UTILE**

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

## **TRASPORTO**

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

## **CONSERVAZIONE**

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi fusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

## **OBBLIGHI**

Prima dell'uso, è necessario stabilire un piano di salvataggio che possa essere attuato in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesti sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

## **ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE**

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi, il produttore o una persona competente autorizzata dal produttore deve eseguire un'accurata revisione periodica, in stretta conformità con le procedure di ispezione periodica di IRUDEK. La sicurezza degli operatori dipende dalla continua efficacia e durata del dispositivo. La revisione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2005, indicando la validità del certificato e la data della revisione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

### **Pulizia**

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente.

Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

### **Riparazione**

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

## **SCHEDA DI CONTROLLO**

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

### **IruCheck**

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

## SCHEDA DI CONTROLLO

RIFERIMENTO	
NUMERO DI LOTTO, SERIE	
ANNO DI PRODUZIONE	
DATA DELLA PRIMA MESSA IN SERVIZIO	
NOME DELL'OPERATORE	

## SCHEDA TECNICA

DATA	OBIETTIVO (revisione periodica)	ISPETTORE NOME FIRMA	COMMENTI	DATA PROSSIMA REVISIONE

ORGANISMO NOTIFICATO

---

Per gli ancoraggi EXPRESS e CTA 14:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (numero di organismo notificato 0161) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (Organismo notificato numero 0161).

Per gli ancoraggi CTA 01 e CTA 02:

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublino, Irlanda (Organismo Notificato numero 2777) e Organismo Notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finlandia (Organismo notificato numero 0598)

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o Ancoragem, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

### DESCRIÇÃO

As ancoragens temporárias permitem a sua utilização em torno de estruturas para criar uma ligação fiável, oferecendo uma solução prática para trabalhos em altura graças à sua versatilidade e facilidade de instalação. Estes sistemas são eficazes e cumprem as normas europeias de segurança para a proteção contra as quedas.

Os cordões de segurança facilitam a ligação segura entre o utilizador e a estrutura. Alguns equipamentos combinam ambas as funções, actuando como ancoragens temporárias e colhedores, proporcionando uma solução completa adaptada às diferentes necessidades de trabalho em altura.

### NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Anel maior, 2-Costura de carga, 3-Cinta de carga, 3-Cinta de reforço, 5-Anel menor, 6-Dedal, 7-Cabo de carga, 8-Casquilho

### LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O equipamento deve ser atribuído para utilização individual.
- Utilizar como ponto de ancoragem recomendado acima do utilizador.
- Os equipamentos de proteção individual não devem ser utilizados por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do utilizador em condições normais de utilização ou em caso de emergência.
- O equipamento de proteção individual só deve ser utilizado por uma pessoa formada e competente para a sua utilização segura.
- Utilização como cordão para sistemas anti-queda, comprimento total do subsistema com absorvedor, olhais e conectores  $\leq$  2 metros.
- Evitar posicionar o equipamento de uma forma que possa provocar tropeções.
- As fixações e os dispositivos de amarração não devem ser utilizados para elevar ou suspender cargas.
- A adequação da estrutura à qual a âncora está ligada deve ser avaliada antes da utilização, como parte da análise de risco pré-trabalho, para garantir o funcionamento correto do sistema.
- A utilização deve ser evitada em caso de arestas vivas, superfícies abrasivas ou para trabalhos de soldadura.
  - Em caso de utilização em superfícies abrasivas, recomenda-se a utilização das âncoras CTA 14 e CTA 02.
  - Se for necessária a utilização de uma âncora com arestas vivas ou para trabalhos de soldadura, recomenda-se a utilização da âncora CTA14.
  - Em alternativa, podem ser utilizados protectores de extremidades como o COVROP ou o ER100.

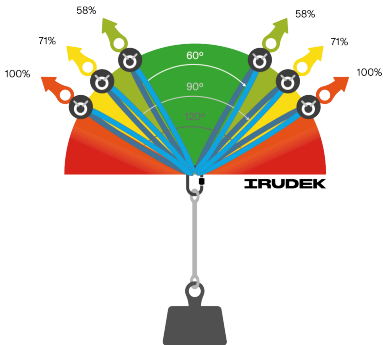
### UTILIZAÇÃO

As correias são utilizadas como parte do sistema de ligação entre o punho do corpo do utilizador e o elemento de ancoragem, combinado com elementos como conectores ou absorvedores de energia, de acordo com o sistema de proteção relevante. Todos os elementos do sistema de ligação devem ser ligados em série.

Os elementos de ancoragem são utilizados envolvendo a estrutura de forma a que ambas as extremidades do elemento sejam ligadas, criando um ponto de ligação à estrutura para o sistema de proteção. Envolver a estrutura tantas vezes quantas as necessárias antes de ligar as extremidades da ancoragem para obter um melhor ajuste à estrutura. As ancoragens CTA01, CTA02 e EXPRESS também podem ser utilizadas atadas sobre si mesmas, envolvendo a estrutura e passando uma extremidade da ancoragem pela outra extremidade. Desta forma, o elemento é apertado à estrutura e uma das extremidades é utilizada como ponto de ligação à estrutura para o sistema de proteção.

Em todos os casos, recomenda-se a minimização das folgas nos sistemas, a fim de reduzir o risco de queda e limitar a altura de queda em caso de acidente.

Se forem utilizadas duas precintas EXPRESS como cordões para duas fixações independentes, a carga transmitida à fixação varia em função do ângulo gerado, como mostra a figura seguinte.



**Sistemas de tensionamento sem suspensão e retenção; Sistemas de tensionamento sem suspensão e retenção; Sistemas de tensionamento com suspensão e retenção**

- Utilizar em combinação com sistemas de retenção do corpo em conformidade com as normas EN 358, EN 813 ou EN 361.

### Sistemas anti-queda

- É necessária a utilização de elementos de dissipação de energia em conformidade com as normas EN 355, EN 353-2 ou EN 360. Se for utilizado um cordão, o único elemento de dissipação de energia permitido é um absorvedor EN 355.
- O único sistema de retenção corporal permitido é um arnês anti-queda (EN 361).
- Ligar aos pontos marcados com "A"; no caso de "A/X", ligar aos pontos combinados "X" (por exemplo, A/2, A/4).

### Sistemas de acesso por corda.

- Recomenda-se que cada uma das linhas (acesso e segurança) seja ligada simultaneamente a dois pontos de ancoragem independentes.
- Recomenda-se a utilização de pontos de ancoragem separados para o cabo de acesso e o cabo de segurança, podendo um dos pontos de ancoragem ser partilhado.
- Recomenda-se que os colhedores utilizados nestes sistemas sejam ajustáveis.

### Sistemas de salvação.

- Recomenda-se que cada um dos sistemas (proteção e socorro) utilize elementos de ancoragem separados.
- Recomenda-se que os colhedores utilizados nestes sistemas sejam ajustáveis.

### Conexões.

- Utilizar conectores adequados (EN 362).
- Verificar se o conector está na posição correta para utilização.
- Em caso de dúvida sobre a compatibilidade destes elementos com outros equipamentos do sistema de proteção a utilizar, consultar os manuais de instruções destes equipamentos antes de os combinar com as ancoragens e cordões IRUDEK.

### VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Anteriormente à utilização é necessário realizar uma revisão visual e funcional dos seus componentes por parte do utilizador, verificando que não existem sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasões, degradação por radiação UV, cortes e incorrecções de utilização. Deve prestar-se especial atenção às cintas, costuras, pontos de fixação de ancoragem, fivelas e elementos de regulação.



Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

#### **VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO**

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferenças deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.

#### **GARANTIA**

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

#### **VIDA ÚTIL**

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

#### **TRANSPORTE**

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

#### **ARMAZENAMENTO**

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

#### **OBRIGAÇÕES**

Antes da sua utilização, há que estabelecer um plano de resgate que possa ser executado em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfira com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

#### **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**

##### **Revisão visual**

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, é necessário realizar uma revisão periódica em profundidade, efetuada pelo fabricante ou uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, seguindo estritamente os procedimentos para a revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da contínua eficácia e durabilidade do equipamento. A revisão periódica deverá certificar em conformidade com a norma EN365:2005, determinando a validade do certificado e a data da revisão seguinte.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

##### **Limpeza**

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 °C e 40 °C utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

##### **Reparação**

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

#### **FICHA DE CONTROLO**

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

##### **IruCheck**

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

## FICHA DE CONTROLO

REFERÊNCIA	
NÚMERO DE LOTE, SÉRIE	
ANO DE FABRICO	
DATA DA PRIMEIRA ENTRADA EM SERVIÇO	
NOME DE UTILIZADOR	

## FICHA TÉCNICA

DATA	OBJETIVO (revisão periódica)	VERIFICADOR NOME ASSINATURA	COMENTÁRIOS	DATA PRÓXIMA REVISÃO

## ORGANISMO NOTIFICADO

Para os ancoradouros EXPRESS e CTA 14:

Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado número 0161).

Para os ancoradouros CTA 01 e CTA 02:

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Irlanda (Organismo Notificado n.º 2777) e Organismo Notificado envolvido na fase de controlo da produção: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsínquia, Finlândia (Organismo notificado número 0598)

Lesen Sie vor der Benutzung des Verankerung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

## BESCHREIBUNG

Temporäre Verankerungen ermöglichen den Einsatz um Strukturen herum, um eine zuverlässige Verbindung zu schaffen, und bieten dank ihrer Vielseitigkeit und einfachen Installation eine praktische Lösung für Arbeiten in der Höhe. Diese Systeme sind effizient und entsprechen den europäischen Sicherheitsvorschriften für die Absturzsicherung.

Verbindungsmittel erleichtern die sichere Verbindung zwischen dem Benutzer und dem Bauwerk. Einige Geräte kombinieren beide Funktionen, indem sie als temporäre Verankerungen und Verbindungsmittel fungieren und so eine Komplettlösung für unterschiedliche Anforderungen bei Arbeiten in der Höhe bieten.

## NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Haupttring, 2-Ladenah, 3-Ladeband, 3-Verstärkungsband, 5-Nebenring, 6-Kausche, 7-Ladekabel, 8-Buchse

## BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

- Die Geräte müssen zur individuellen Nutzung zugewiesen werden.
- Verwendung als empfohlener Verankerungspunkt oberhalb des Benutzers.
- Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch oder in Notfällen beeinträchtigen kann.
- Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent sind.
- Verwendung als Verbindungsmittel für Absturzsicherungssysteme, Gesamtlänge des Teilsystems mit Absorber, Ösen und Verbindungselementen  $\leq 2$  Meter.
- Vermeiden Sie es, die Geräte so aufzustellen, dass sie Stolperfallen bilden können.
- Verankerungen und Zurrmittel dürfen nicht zum Heben oder Aufhängen von Lasten verwendet werden.
- Die Eignung des Bauwerks, an dem der Dübel befestigt wird, muss vor dem Einsatz im Rahmen der Risikoanalyse vor der Arbeit geprüft werden, um die korrekte Funktion des Systems sicherzustellen.
- Die Verwendung sollte bei scharfen Kanten, scheuernden Oberflächen oder bei Schweißarbeiten vermieden werden.
  - Bei der Verwendung auf abrasiven Oberflächen werden die Dübel CTA 14 und CTA 02 empfohlen.
  - Wenn die Verwendung eines scharfkantigen Dübels erforderlich ist oder für Schweißarbeiten, wird der Dübel CTA14 empfohlen.
  - Alternativ können auch Kantenschützer wie COVROP oder ER100 verwendet werden.

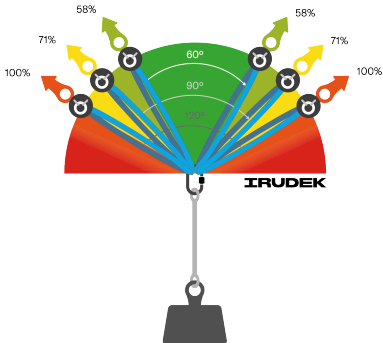
## GEBRAUCH

Verbindungsmittel werden als Teil des Verbindungssystems zwischen dem Körpergriff des Benutzers und dem Anschlagenelement verwendet und mit Elementen wie Verbindungselementen oder Energieabsorbern entsprechend dem jeweiligen Schutzsystem kombiniert. Alle Elemente des Verbindungssystems müssen in Reihe geschaltet werden.

Verankerungselemente werden verwendet, indem sie so um das Bauwerk gewickelt werden, dass beide Enden des Elements miteinander verbunden sind, wodurch ein Verbindungspunkt zum Bauwerk für das Schutzsystem entsteht. Umschließen Sie das Bauwerk so oft wie nötig, bevor Sie die Ankerenden verbinden, um einen besseren Sitz am Bauwerk zu erreichen. CTA01-, CTA02- und EXPRESS-Anker können auch in sich verknüpft verwendet werden, indem man sie um das Bauwerk wickelt und ein Ende des Ankers durch das andere Ende führt. Auf diese Weise wird das Element am Bauwerk festgezogen, und eines der Enden dient als Anschlusspunkt für das Schutzsystem am Bauwerk.

In jedem Fall wird empfohlen, die Abstände in den Systemen so gering wie möglich zu halten, um die Absturzgefahr zu verringern und die Fallhöhe im Falle eines Unfalls zu begrenzen.

Wenn zwei EXPRESS-Gurte als Verbindungsmittel für zwei unabhängige Verankerungen verwendet werden, variiert die auf die Verankerung übertragene Last je nach dem erzeugten Winkel, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



## Spannsysteme ohne Aufhängung und Sicherung; Spannsysteme ohne Aufhängung und Sicherung; Spannsysteme mit Aufhängung und Sicherung

- Verwendung in Kombination mit Körperückhalteelementen nach EN 358, EN 813 oder EN 361.

## Fallschutzsysteme

- Die Verwendung von Energieverzeherelementen nach EN 355, EN 353-2 oder EN 360 ist erforderlich. Wenn ein Verbindungsmittel verwendet wird, ist das einzige zulässige Energiedissipationselement ein Absorber nach EN 355.

- Die einzige zulässige Rückhalteeinrichtung ist ein Auffanggurt (EN 361).  
- An die mit "A" gekennzeichneten Punkte anschließen, im Falle von "A/X" an die mit "X" kombinierten Punkte (z. B. A/2, A/4).

## Seilzugangssysteme

- Es wird empfohlen, jede der Leinen (Zugangs- und Sicherheitsleine) gleichzeitig mit zwei unabhängigen Verankerungen zu verbinden.
- Es wird empfohlen, getrennte Anschlagpunkte für die Einstiegsleine und die Sicherheitsleine zu verwenden, wobei einer der Anschlagpunkte gemeinsam genutzt werden kann.
- Es wird empfohlen, dass die bei diesen Systemen verwendeten Verbindungsmittel verstellbar sind.

## Rettungssysteme

- Es wird empfohlen, für jedes der Systeme (Schutz und Rettung) separate Verankerungselemente zu verwenden.
- Es wird empfohlen, dass die bei diesen Systemen verwendeten Verbindungsmittel verstellbar sind.

## Verbindungen

- Verwenden Sie geeignete Steckverbinder (EN 362).
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Stecker in der richtigen Position für die Verwendung befindet.
- Wenn Zweifel an der Kompatibilität dieser Elemente mit anderen Ausrüstungen des zu verwendenden Schutzsystems bestehen, konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitungen dieser Ausrüstungen, bevor Sie sie mit IRUDEK-Ankern und Verbindungsmittel kombinieren.

## PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine visuelle und funktionelle Inspektion der Komponenten durchführen und sicherstellen, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Verschlechterung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Gurten, Nähten, Verankerungsringen, Schnallen und Verstellerelementen gewidmet werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

## **KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG**

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschädigung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.

## **BÜRGSCHAFT**

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantierantrag muss ein Kaufbeleg beigelegt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

## **LEBENSDAUER**

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

## **TRANSPORT**

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

## **LAGERUNG**

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

## **OBLIGATIONEN**

Vor dem Einsatz muss ein Rettungsplan erstellt werden, damit er im Notfall ausgeführt werden kann.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den

erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Aufbausystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

## **MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

### **Visuelle Überprüfung**

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche wiederkehrende Prüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person unter strikter Einhaltung der Verfahren für die wiederkehrende Prüfung von IRUDEK durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortwährenden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die wiederkehrende Prüfung muss gemäß den Anforderungen der Norm EN365:2005 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Prüfung festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

### **Reinigung**

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

### **Reparaturen**

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

## **CHECKSHEET**

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

### **IruCheck**

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzschutzgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

## KONTROLLBLATT

REFERENZ	
LOSNUMMER, SERIE	
HERSTELLUNGSJAHR	
DATUM DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	
BENUTZERNAMEN	

## TECHNISCHE DATEN

Datum	ZIEL (periodische Überprüfung)	VERIFIER NAME SIGNATUR	Kommentare	Nächster Überprüfungszeitpunkt

## BENANNT STELLE

Für EXPRESS und CTA 14 Verankerungen:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle beteiligt war: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nr. 0161).

Für die Verankerungen CTA 01 und CTA 02:

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Irland (Benannte Stelle Nr. 2777) und Benannte Stelle in der Phase der Produktionskontrolle: SGS Fimko Oy, Takomitie 8 00380 Helsinki, Finnland (Benannte Stelle Nummer 0598)

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser Ancre, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

#### DESCRIPTION

Les ancrages temporaires peuvent être utilisés autour des structures pour créer une connexion fiable, offrant une solution pratique pour le travail en hauteur grâce à leur polyvalence et à leur facilité d'installation. Ces systèmes sont efficaces et conformes aux règles de sécurité européennes en matière de protection contre les chutes.

Les longes facilitent la connexion en toute sécurité entre l'utilisateur et la structure. Certains équipements combinent les deux fonctions, agissant comme des ancrages temporaires et des longes, fournissant une solution complète adaptée aux différents besoins en matière de travail en hauteur.

#### NOMENCLATURE

Description des pièces : 1- Anneau principal, 2- Joint de chargement, 3- Sangle de chargement, 3- Sangle de renforcement, 5- Anneau secondaire, 6- Cosses, 7- Câble de chargement, 8- Douille

#### LIMITES D'UTILISATION

- L'équipement doit être affecté à un usage individuel.
- Utiliser comme point d'ancrage recommandé au-dessus de l'utilisateur.
- Les équipements de protection individuelle ne doivent pas être utilisés par des personnes dont l'état de santé peut affecter la sécurité de l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation normale ou en cas d'urgence.
- Les équipements de protection individuelle ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à leur utilisation en toute sécurité.
- Utilisation comme longe pour les systèmes d'arrêt de chute, longueur totale du sous-système avec absorbeur, cosses et connecteurs  $\leq$  2 mètres.
- Évitez de placer l'appareil de manière à ce qu'il puisse faire trébucher.
- Les ancrages et les dispositifs d'arrimage ne doivent pas être utilisés pour soulever ou suspendre des charges.
- L'adéquation de la structure à laquelle l'ancrage est relié doit être évaluée avant l'utilisation, dans le cadre de l'analyse des risques avant le travail, afin de garantir le bon fonctionnement du système.
- L'utilisation doit être évitée en cas d'arêtes vives, de surfaces abrasives ou de travaux de soudage.
  - En cas d'utilisation sur des surfaces abrasives, les ancrages CTA 14 et CTA 02 sont recommandés.
  - Si l'utilisation d'une cheville à arêtes vives est nécessaire ou pour des travaux de soudure, la cheville CTA14 est recommandée.
  - Il est également possible d'utiliser des protecteurs de bords tels que COVROP ou ERIOO.

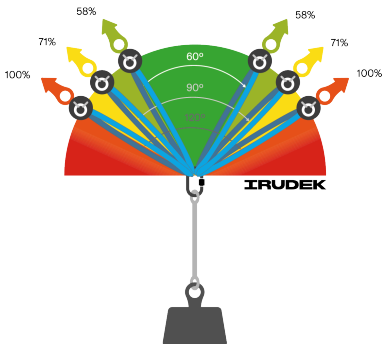
#### UTILISATION

Les longes sont utilisées comme élément du système de connexion entre la prise du corps de l'utilisateur et l'élément d'ancrage, combiné avec des éléments tels que des connecteurs ou des absorbeurs d'énergie conformément au système de protection concerné. Tous les éléments du système de connexion doivent être connectés en série.

Les éléments d'ancrage sont utilisés en entourant la structure de manière à ce que les deux extrémités de l'élément soient connectées, créant ainsi un point de connexion à la structure pour le système de protection. Entourez la structure autant de fois que nécessaire avant de connecter les extrémités de l'ancrage afin d'obtenir une meilleure adaptation à la structure. Les ancrages CTA01, CTA02 et EXPRESS peuvent également être utilisés noués sur elles-mêmes, en s'enroulant autour de la structure et en passant une extrémité de l'ancre à travers l'autre extrémité. De cette manière, l'élément est serré à la structure et l'une des extrémités est utilisée comme point de connexion à la structure pour le système de protection.

Dans tous les cas, il est recommandé de minimiser les espaces libres dans les systèmes afin de réduire le risque de chute et de limiter la hauteur de chute en cas d'accident.

Si deux sangles EXPRESS sont utilisées comme longes pour deux ancrages indépendants, la charge transmise à l'ancrage variera en fonction de l'angle généré, comme le montre l'image suivante.



#### Systèmes de tension sans suspension et rétention; Systèmes de tension sans suspension et rétention; Systèmes de tension avec suspension et rétention

- À utiliser en combinaison avec des dispositifs de retenue du corps conformes aux normes EN 358, EN 813 ou EN 361.

#### Systèmes antichute

- L'utilisation d'éléments de dissipation d'énergie conformes aux normes EN 355, EN 353-2 ou EN 360 est requise. Si une longe est utilisée, le seul élément de dissipation d'énergie autorisé est un absorbeur EN 355.
- Le seul dispositif de retenue du corps autorisé est un harnais antichute (EN 361).
- Connecter aux points marqués "A", dans le cas de "A/X", connecter aux points combinés "X" (par exemple A/2, A/4).

#### Systèmes d'accès par corde

- Il est recommandé que chacune des lignes (accès et sécurité) soit connectée à deux ancrages indépendants simultanément.
- Il est recommandé d'utiliser des points d'ancrage distincts pour la ligne d'accès et la ligne de sécurité, l'un des points d'ancrage pouvant être partagé.
- Il est recommandé que les longes utilisées dans ces systèmes soient réglables.

#### Systèmes de sauvetage

- Il est recommandé que chacun des systèmes (protection et sauvetage) utilise des éléments d'ancrage distincts.
- Il est recommandé que les longes utilisées dans ces systèmes soient réglables.

#### Connexions

- Utiliser des connecteurs appropriés (EN 362).
- Vérifier que le connecteur est dans la bonne position pour l'utilisation.
- En cas de doute sur la compatibilité de ces éléments avec d'autres équipements du système de protection à utiliser, veuillez consulter les manuels d'instructions de ces équipements avant de les combiner avec les ancrages et les longes IRUDEK.

#### CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle des composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupure ou d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

## **CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION**

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.

## **GARANTIE**

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

## **DURÉE DE VIE UTILE**

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

## **TRANSPORT**

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

## **STOCKAGE**

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

## **OBLIGATIONS**

Avant utilisation, un plan de sauvetage en cas d'urgence doit être établi.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

## **CONSIGNES DE MAINTENANCE**

### **Contrôle visuel**

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, un examen périodique complet doit être effectué par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de vérification périodique d'IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'examen périodique doit être certifié conformément aux exigences de la norme EN365:2005, déterminant la validité du certificat et la date du prochain examen.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

### **Entretien**

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

### **Réparation**

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

## **FICHE DE CONTRÔLE**

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

### **IruCheck**

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

## FICHE DE CONTRÔLE

RÉFÉRENCE	
NUMÉRO DE LOT, SÉRIE	
ANNÉE DE FABRICATION	
DATE DE LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE	
NOM D'UTILISATEUR	

## FICHE TECHNIQUE

DATE	OBJECTIF (vérification périodique)	VÉRIFICATEUR NOM SIGNATURE	COMMENTAIRES	DATE DE LA PROCHAINE VÉRIFICATION

---

ORGANISME NOTIFIÉ

---

Pour les ancragés EXPRESS et CTA 14 :

Organisme notifié qui a réalisé l'examen UE de type : AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (Notified Body number 0161) et Organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (Organisme Notifié numéro 0161).

Pour les mouillages CTA 01 et CTA 02 :

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Irlande (Organisme Notifié n° 2777) et Organisme Notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finlande (numéro d'organisme notifié 0598)



A Horgonyzás használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, ezért nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

## LEÍRÁS

Az ideiglenes rögzítések lehetővé teszik a szerkezetek körül történő felhasználásukat, hogy megbízható kapcsolatot hozzanak létre, és sokoldalúságuknak és könnyű telepíthetőségüknek köszönhetően praktikus megoldást kínálnak a magasban végzett munkákhoz. Ezek a rendszerek hatékonyak és megfelelnek az európai biztonsági előírásoknak a leesés elleni védelemre vonatkozóan.

A kötelek megkönnyítik a biztonságos kapcsolatot a felhasználó és a szerkezet között. Egyes berendezések egyesítik mindkét funkciót, ideiglenes rögzítőként és kötéliként működnek, így a magasban végzett munka különböző igényeivel igazodó teljes megoldást nyújtanak.

## NÖMENKLATÚRA

Alkatrészek leírása: 1-Nagy gyűrű, 2- Rakodási varrat, 3- Rakodási heveder, 3-Megerősítő heveder, 5- Kis gyűrű, 6- Gyűrű, 7- Rakodási kábel, 8- Hűvelyezés

## FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- A berendezéseket egyéni használatra kell kijelölni.
- Használja ajánlott rögzítési pontként a felhasználó felett.
- Az egyéni védőeszközöket nem használhatja olyan személyek, akiknek egészségi állapota normál használat vagy vészhelyzet esetén befolyásolhatja a felhasználó biztonságát.
- Az egyéni védőeszközöket csak olyan személy használhatja, aki képzett és kompetens a biztonságos használatukra.
- Használja kötéliként zuhanásálló rendszerekhez, az alrendszer teljes hossza az abszorberrel, a fülkékkel és a csatlakozókkal együtt  $\leq 2$  méter.
- Kerülje a berendezés olyan elhelyezését, amely megbóltást okozhat.
- A rögzítési és rögzítési eszközöket nem szabad a terhek emelésére vagy felfüggesztésére használni.
- A rendszer helyes működésének biztosítása érdekében a munkát megelőző kockázatelemzés részeként a használat előtt fel kell mérni annak a szerkezetnek az alkalmasságát, amelyhez a horgony csatlakozik.
- Éles élek, kopottá felületek vagy hegesztési munkák esetén kerülni kell a használatát.
- Csiszolódó felületeken történő használat esetén a CTA 14 és CTA 02 horgonyok használatát ajánlott.
- Ha éles élő horgony használata szükséges, vagy hegesztési munkákhoz a CTA14 horgony ajánlott.
- Alternatívaként olyan élvédők, mint a COVROP vagy az ER100 is használhatók.

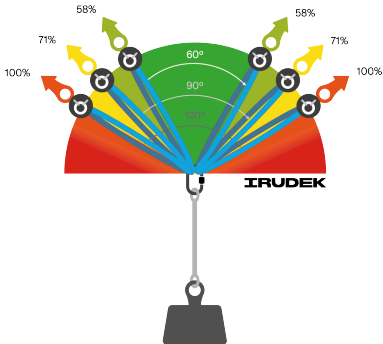
## FELHASZNÁLÁS

A köteleket a felhasználó teste és a rögzítőelem közötti összekötő rendszer részeként használják, olyan elemekkel kombinálva, mint például csatlakozók vagy energiaelnyelők, a vonatkozó védelmi rendszerrel összhangban. A csatlakozórendszer minden esetben sorba kell kapcsolni.

A rögzítő elemeket úgy használják, hogy a szerkezetet úgy tekerik körbe, hogy az elem mindkét vége össze van kötve, így a védelmi rendszer számára egy csatlakozási pontot hozva létre a szerkezethez. A szerkezetet annyiszor kerülje körbe, ahányszor szükséges, mielőtt a horgonyzövöket összekapcsolja, hogy a szerkezethez való jobb illeszkedést érje el. A CTA01, CTA02 és EXPRESS horgonyok önmagukra csomózza is használhatók, körbetekerve a szerkezetet, és a horgony egyik végét a másik végének keresztülvezetve. Ily módon az elemet a szerkezethez feszítik, és az egyik végét a szerkezethez való csatlakozási pontként használják a védelmi rendszer számára.

Minden esetben ajánlott a rendszereken belüli távolságok minimalizálása a leesés kockázatának csökkentése és baleset esetén a leesési magasság korlátozása érdekében.

Ha két EXPRESS hevedert használnak kötéliként két független rögzítéshez, a rögzítésre átvitt terhelés a kialakult szögtilt függően változik, ahogyan az a következő képen látható.



**Feszítő rendszerek felfüggesztés és rögzítés nélküli; Feszítő rendszerek felfüggesztés és rögzítés nélküli; Feszítő rendszerek felfüggesztéssel és rögzítéssel; Feszítő rendszerek felfüggesztéssel és rögzítéssel.**

- Az EN 358, EN 813 vagy EN 361 szabvány szerinti teströgzítő eszközökkel együtt használható.

### A zuhanásálló rendszerk

- Az EN 355, EN 353-2 vagy EN 360 szerinti energiaelosztó elemek használata szükséges. Kötél használata esetén az egyetlen megengedett energiaelosztó elem az EN 355 szerinti abszorber.

- Az egyetlen megengedett teströgzítő eszköz a leesésgátló heveder (EN 361).

- Csatlakoztassa az "A" jelzésű pontokhoz, "A/X" esetén az "X" kombinált pontokhoz (pl. A/2, A/4).

### Kötélezeti hozzáférési rendszerek.

- Ajánlatos, hogy minden egyes vonalat (hozzáférési és biztonsági) egyszerre két független rögzítési ponthoz csatlakoztassanak.

- Ajánlatos külön rögzítési pontokat használni a hozzáférési kötélehez és a biztonsági kötélehez, az egyik rögzítési pontot meg lehet osztani.

- Ajánlott, hogy az ilyen rendszerekben használt kötelek állíthatóak legyenek.

### Salvage systems.

- Ajánlott, hogy az egyes rendszerek (védelem és mentés) különálló rögzítőelemeket használjanak.

- Ajánlott, hogy az ilyen rendszerekben használt kötelek állíthatóak legyenek.

### Kapcsolatok.

- Használjon megfelelő csatlakozókat (EN 362).

- Ellenőrizze, hogy a csatlakozók a megfelelő helyzetben van-e a használathoz.

- Ha bármilyen kétség merül fel ezen elemek és a használandó védelmi rendszer más berendezései közötti kompatibilitással kapcsolatban, kérjük, olvassa el az ezen berendezések használati utasításait, mielőtt kombinálná őket az IRUDEK horgonyokkal és kötélekkel.

## HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

A felhasználónak használatba vétel előtt el kell végeznie a berendezés alkatrészeinek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, biztosítva, hogy ne legyenek sérülések, túlzott kopás, korrozó, kopás, ultrahőlyg sugárzás, vágás vagy nem megfelelő használat okozta sérülések jelei. Különböző gondossággal kell eljárni a hevederek, varratok, rögzítőgyűrűk, csatok és beállítóelemek ellenőrzésére.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találunk, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

## HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárás körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatása.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.

## GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károokra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találunk, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

## ÜZEMIDŐ

A textíliipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultraibolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

## SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

## TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védekező tárolni.

## KÖVETELMÉNYEK

A heveder használata előtt mentési tervet kell készíteni, amelyet vészhelyzet esetén végre kell hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül nem végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításában találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelven kell biztosítania, ahol a berendezést használni fogják.

## KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

### Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

A gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek legalább 12 havonta alapos ellenőrzést kell végeznie. Ennek az ellenőrzésnek szigorúan követnie kell az IRUDEK időszakos ellenőrzésekre vonatkozó eljárásait. A felhasználó biztonságáért a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos ellenőrzést az EN 365:2005 szabványban meghatározott követelmények szerint kell igazolni, beleértve a tanúsítvány érvényesítését és a következő ellenőrzés időpontjának megjelölését.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jelezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találunk, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

### Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossa ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi anyagoktól távol.

### Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvére adják meg, ahol a berendezést használatba veszik.

## ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jelezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

### IruCheck .

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leesésgátló berendezések ellenőrzését. Használatát ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

## ELLENŐRZÉSI LAP

HIVATKOZÁS	
TÉTELSZÁM, SOROZAT	
GYÁRTÁSI ÉV	
AZ ELSŐ HASZNÁLAT IDŐPONTJA	
FELHASZNÁLÓ NÉV	

## MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

DÁTUM	CÉLKITŰZÉS (időszakos ellenőrzés)	VALIDÁTOR NÉV ALÁÍRÁS	ÉSZREVÉTELEK	A KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉS IDŐPONTJA

## BEJELENTETT SZERVEZET

EXPRESS és CTA 14 horgonyzási helyekhez:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161).

A CTA 01 és CTA 02 horgonyzóhelyek esetében:

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Írország (bejelentett szervezet száma 2777) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: SGS Fimko Oy, Takomotie 8

00380 Helsinki, Finnország (bejelentett szervezet száma 0598)

Pred použitím Kotvenice si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajúce výšné riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to nepredpokladáte alebo nerozumiете tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

#### POPIS

Dočasné kotviace prvky umožňujú ich použitie okolo konštrukcií na vytvorenie spoľahlivého spojenia a vďaka svojej univerzálnosti a jednoduchej inštalácii ponúkajú praktické riešenie pre práce vo výškach. Tieto systémy sú účinné a spĺňajú európske bezpečnostné predpisy na ochranu proti pádu.

Šnúry uľahčujú bezpečné spojenie medzi používateľom a konštrukciou. Niektoré zariadenia kombinujú obe funkcie, fungujú ako dočasné kotvy a lanyardy, čím poskytujú kompletne riešenie prispôbené rôznym potrebám pri práci vo výške.

#### NOMENKLATÚRA

Popis dielov: 1- hlavný krúžok, 2- nakladací šev, 3- nakladací popruh, 3- výstužný popruh, 5- vedľajší krúžok, 6- náprstok, 7- nakladací kábel, 8- puzdro

#### LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe asignar para uso individual.
- Uso como punto de anclaje recomendado por encima del usuario.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.
- Uso como elemento de amarre para sistemas anticaídas, longitud total del subsistema con absorbedor, terminales y conectores  $\leq 2$  metros.
- Evitar posicionar el equipo de forma que pueda provocar tropiezos.
- Los anclajes y elementos de amarre no deben usarse para elevar o suspender cargas.
- Debe evaluarse la idoneidad de la estructura a la que se conecta el anclaje antes de su utilización, como parte del análisis de riesgos previo al trabajo, para garantizar el correcto funcionamiento del sistema.
- Se debe evitar el uso en caso de bordes afilados, superficies abrasivas o ara trabajos de soldadura.
  - En caso de requerir el uso sobre superficies abrasivas se recomiendan los anclajes CTA 14 y CTA 02.
  - En caso de requerir el uso de un anclaje bordes afilados o para trabajos de soldadura se recomienda el anclaje CTA14.
  - Como alternativa, se pueden emplear protectores de borde como COVROP o ER100.

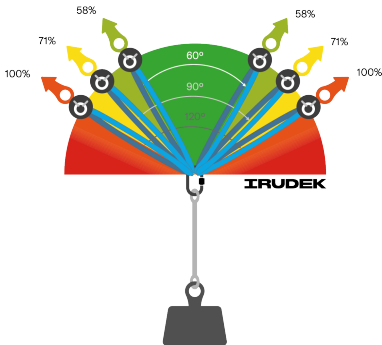
#### POUŽITIE

Šnúry sa používajú ako súčasť spojovacieho systému medzi uchopením tela používateľa a kotviacim prvkom v kombinácii s prvkami, ako sú konektory alebo absorbéry energie, v súlade s príslušným ochranným systémom. Všetky prvky spojovacieho systému musia byť zapojené do série.

Kotviace prvky sa používajú tak, že sa obočia okolo konštrukcie tak, aby boli oba konce prvku spojené, čím sa vytvorí spojovací bod s konštrukciou pre ochranný systém. Pred spojením koncov kotviaceho prvku obočte konštrukciu toľkokrát, koľkokrát je to potrebné, aby ste dosiahli lepšie priľnutie ku konštrukcii. Kotvy CTA01, CTA02 a EXPRESS možno použiť aj zauzlené na sebe, obočené okolo konštrukcie a jeden koniec kotvy prevlečený cez druhý koniec. Týmto spôsobom sa prvok priťiahne ku konštrukcii a jeden z koncov sa použije ako bod pripojenia ku konštrukcii pre ochranný systém.

Vo všetkých prípadoch sa odporúča minimalizovať vzdialenosť v systémoch, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila výška pádu v prípade nehody.

Ak sa dva popruhy EXPRESS používajú ako šnúry pre dve nezávislé kotviace miesta, zaťaženie prenášané na kotviace miesto sa bude meniť v závislosti od vytvoreného uhla, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.



#### Napínacie systémy bez zavesenia a zadržania; Napínacie systémy so zavesením a zadržaním

- Používajte v kombinácii so zádržnými systémami podľa noriem EN 358, EN 813 alebo EN 361.

#### Systémy na zachytenie pádu.

- Vyžaduje sa použitie prvkov na rozptyl energie podľa noriem EN 355, EN 353-2 alebo EN 360. Ak sa používa šnúra, jediným povoleným prvkom na rozptylenie energie je absorber podľa normy EN 355.

- Jediným povoleným zadržacím systémom je postraj na zachytenie pádu (EN 361).

- Pripojte sa k bodom označeným "A", v prípade "A/X" sa pripojte ku kombinovaným bodom "X" (napr. A/2, A/4).

#### Lanové prístupové systémy.

- Odporúča sa, aby každé z vedení prístupové a bezpečnostné bolo súčasne pripojené k dvom nezávislým kotviacim bodom.

- Odporúča sa používať samostatné kotviace body pre prístupové a bezpečnostné lano, jeden z kotviacich bodov môže byť spoločný.

- Odporúča sa, aby šnúry používané v týchto systémoch boli nastaviteľné.

#### Salvage systems.

- Odporúča sa, aby každý zo systémov (ochranný a záchranný) používal samostatné kotviace prvky.

- Odporúča sa, aby šnúry používané v týchto systémoch boli nastaviteľné.

#### Spojenia.

- Používajte vhodné konektory (EN 362).

- Skontrolujte, či je konektor v správnej polohe na použitie.

- V prípade akýchkoľvek pochybností o kompatibilitu týchto prvkov s iným zariadením v ochrannom systéme, ktorý sa má použiť, si pred ich kombináciou s kotvami a lanyardmi IRUDEK prečítajte návod na použitie tohto zariadenia.

#### KONTROLY PRED POUŽITÍM

Používateľ musí pred použitím zariadenia vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a uistiť sa, že sa na nich nenachádzajú žiadne známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, poškodenia spôsobeného ultrafialovým žiarením, rezmi alebo nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať kontrole popruhov, švov, kotviacich krúžkov, praciek a nastavovacích komponentov.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

## KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kvadrilo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.

## ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

## UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porezanie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

## DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

## ÚLOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

## POŽIADAVKY

Pred použitím postroja sa musí vypracovať záchranný plán, ktorý sa použije v prípade núdze.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvolnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

## POKyny NA ÚDRŽBU

### Vizuálna kontrola

Používateľia by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním poverená odborné spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Výrobca alebo ním poverená odborné spôsobilá osoba musí najmenej každých 12 mesiacov vykonať dôkladnú kontrolu. Táto kontrola sa musí prísne riadiť postupmi IRUDEK pre pravidelné kontroly. Bezpečnosť používateľa závisí od nepretržitej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená podľa požiadaviek stanovených v norme EN 365:2005 vrátane potvrdenia platnosti certifikátu a vyznačenia dátumu ďalšej kontroly. Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

### Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (opasky, laná) čistíte bavlnenou látkou alebo handričkou, prípadne kefou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

### Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

## KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie. Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

### IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

## KONTROLNÝ LIST

ODKAZ	
ČÍSLO ŠARŽE, SÉRIA	
ROK VÝROBY	
DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA	
MENO POUŽÍVATEĽA	

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

DÁTUM	ÚČEL (pravidelná kontrola)	VALIDÁTOR NÁZOV PODPIS	OBSERVÁCIE	DÁTUM NASLEDUJÚCEJ KONTROLY

## NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Pre kotviace miesta EXPRESS a CTA 14:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španielsko (číslo notifikovaného orgánu 0161) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: <(číslo notifikovaného orgánu 0161).

Pre kotviská CTA 01 a CTA 02:

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Írsko (notifikovaný orgán č. 2777) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinki, Fínsko (číslo notifikovaného orgánu 0598)

Prieš naudodami Inkaro, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tinkamai pasitreniruokite, susipažinkite su juo ir naudokite jį atsakingai. Veikla aukštyje yra susijusi su rimta rizika, neaprašyta šiame vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokios rizikos valdymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesuprantate arba nesuprantate šio vadovo, nenaudokite įrangos.

#### APRAŠYMAS

Laikinieji tvirtinimo įtaisai leidžia juos naudoti aplink konstrukcijas, kad būtų sukurtas patikima jungtis, o dėl jų universalumo ir paprasto montavimo jie yra praktiškas sprendimas darbu aukštyje. Šios sistemos yra veiksmingos ir atitinka Europos saugos reikalavimus, taikomus apsaugai nuo kritimo.

Virvės palengvina saugų naudotojo ir konstrukcijos ryšį. Kai kurie įrenginiai derina abi funkcijas, veikdami kaip laikinieji inkarai ir lynai, todėl yra išsamus sprendimas, pritaikytas įvairiems darbo aukštyje poreikiams.

#### NOMENKLATŪRA

Dalių aprašymas: 1- pagrindinis žiedas, 2- krovimo siūlė, 3- krovimo juosta, 3- sutvirtinimo juosta, 5- mažasis žiedas, 6- antpirštis, 7- krovimo trosas, 8- įvorė.

#### NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

- Įranga turi būti priskirta individualiam naudojimui.
- Naudokite kaip rekomenduojamą tvirtinimo tašką virš naudotojo.
- Asmeninių apsaugos priemonių neturi naudoti asmenys, kurių sveikatos būklė gali turėti įtakos naudotojo saugai įprasto naudojimo arba avariniu atveju.
- Asmenines apsaugos priemones turi naudoti tik asmuo, apmokytas ir kompetentingas saugiai jomis naudotis.
- Naudoti kaip virvę kritimo stabdymo sistemoms, bendras posistemio ilgis su sugėrikliu, antgaliais ir jungtimis  $\leq 2$  metrai.
- Venkite statyti įrangą taip, kad užkliūtų.
- Kroviniams kelti ar kabinti negalima naudoti tvirtinimo ir tvirtinimo įtaisų.
- Siekiant užtikrinti tinkamą sistemos veikimą, prieš pradėdami naudoti inkarą, atliekant rizikos analizę prieš darbą, turi būti įvertintas konstrukcijos, prie kurios inkaras yra prijungtas, tinkamumas.
- Reikėtų vengti naudoti, jei yra aštrių briaunų, abrazyvinių paviršių arba atliekant suvirinimo darbus.
  - Naudojant ant abrazyvinių paviršių, rekomenduojama naudoti CTA 14 ir CTA 02 inkarus.
  - Jei reikia naudoti aštriabriaunį inkarą arba atlikti suvirinimo darbus, rekomenduojama naudoti CTA14 inkarą.
  - Taip pat galima naudoti kraštų apsaugas, pavyzdžiui, COVROP arba ER100.

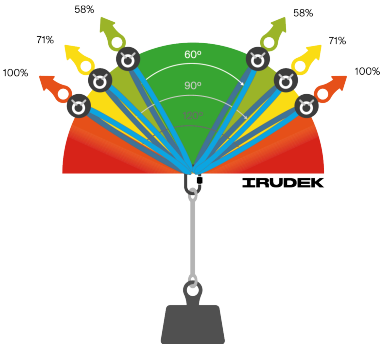
#### NAUDOJIMAS

Lynai naudojami kaip jungiamosios sistemos tarp naudotojo kūno rankenos ir tvirtinimo elemento dalis, kartu su tokiais elementais kaip jungtys ar energijos sugėrikliai pagal atitinkamą apsaugos sistemą. Visi jungiamosios sistemos elementai turi būti sujungti nuosekliai.

Tvirtinimo elementai naudojami apvyniojant aplink konstrukciją taip, kad abu elemento galai būtų sujungti, taip sukuriant apsaugos sistemos sujungimo su konstrukcija tašką. Prieš sujungdami inkarinių elementų galus apjuoskite konstrukciją tiek kartų, kiek reikia, kad jie geriau priglustų prie konstrukcijos. CTA01, CTA02 ir EXPRESS inkarus taip pat galima naudoti surištus ant savęs, apvyniojant aplink konstrukciją ir vieną inkarą galą perkiaiant per kitą. Tokiu būdu elementas pritvirtinamas prie konstrukcijos, o vienas iš galų naudojamas kaip apsaugos sistemos sujungimo su konstrukcija taškas.

Visais atvejais rekomenduojama kuo labiau sumažinti atstumus tarp sistemų, kad būtų sumažinta kritimo rizika, o nelaimingo atsitikimo atveju - kritimo aukštis.

Jei du EXPRESS diržai naudojami kaip dvejų nepriklausomų tvirtinimo įtaisų lynai, į tvirtinimo įtaisą perduodama apgrova skirsis priklausomai nuo susidariusio kampo, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.



#### Įtempimo sistemos be pakabos ir fiksavimo; Įtempimo sistemos be pakabos ir fiksavimo; Įtempimo sistemos su pakaba ir fiksavimu

- Naudoti kartu su kūno apsaugos priemonėmis pagal EN 358, EN 813 arba EN 361.

#### Griuvimo stabdymo sistemos

- Būtina naudoti energijos išsklaidymo elementus pagal standartus EN 355, EN 353-2 arba EN 360. Jei naudojamas diržas, vienintelis leistinas energijos išsklaidymo elementas yra EN 355 išsorbentas.
- Vienintelė leidžiama kūno apsaugos priemonė yra kritimo stabdymo diržas (EN 361).
- Prijunkite prie taškų, pažymėtų "A", o jei "A/X", prijunkite prie "X" kombinuotų taškų (pvz., A/2, A/4).

#### Lynų priegijos sistemos

- Rekomenduojama, kad kiekviena iš linijų (priegios ir apsaugos) būtų vienu metu prijungta prie dvejų nepriklausomų tvirtinimo vietų.
- Rekomenduojama naudoti atskirus tvirtinimo taškus priegios linijai ir saugos linijai, vieną iš tvirtinimo taškų galima naudoti bendrai.
- Rekomenduojama, kad šiose sistemose naudojami diržai būtų reguliuojami.

#### Gelbėjimo sistemos

- Rekomenduojama, kad kiekvienai sistemai (apsaugos ir gelbėjimo) būtų naudojami atskiri tvirtinimo elementai.
- Rekomenduojama, kad šiose sistemose naudojami diržai būtų reguliuojami.

#### Sujungimai

- Naudokite tinkamas jungtis (EN 362).
- Patikrinkite, ar jungtis yra tinkamoje naudoti padėtyje.
- Jei kyla abejonų dėl šių elementų suderinamumo su kita naudojama apsaugos sistemos įranga, prieš derindami juos su IRUDEK inkarais ir diržais, susipažinkite su šios įrangos naudojimo instrukcijomis.

#### PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkciškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spindulių, įpojimų ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, sagtims ir reguliavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet kokį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

## **PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU**

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriomis briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neigiama klimato veikinių įtaka.
- Svytuoklės\* tipo kritimai.
- Poveikis esant ekstremalioms temperatūroms.
- Poveikis po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis laidumas.

## **GARANTUJA**

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydamą gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

## **NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS**

Numatoma tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalo įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyvi aplinka, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprūs smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

## **TRANSPORTAS**

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuočioje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

## **SAUGYKLA**

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

## **ĮSIPAREIGOJIMAI**

Prieš pradėdami naudoti, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad jį būtų galima įgyvendinti avarijos atveju.

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį. Įrangos elementų suderinamumo užtikrinimas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinti, kad visi elementai būtų tinkami siūlomai paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta atsitiktinio atjungimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pablogėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad ją galima naudoti.

Jei kritimas sustojo, įranga turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laisvas atstumas po naudotojo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje. Išsamią informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą rasite atitinkamų kritimo stabdymo sistemos komponentų naudojimo instrukcijose.

Jei gaminyje perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalba.

## **PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS**

### **Vizualinė apžiūra**

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudodamas įrangą.

Specialų patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo, kai įranga buvo veikiamą ypatingų ar neįprastų sąlygų.

Bent kartą per 12 mėnesių gamintojas arba gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį patikrinimą, griežtai laikydamasis IRUDEK periodinio patikrinimo procedūrų. Vartotojų saugumas

prisklauto nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinis patikrinimas turi būti sertifikuotas pagal EN365:2005 standarto reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kitos apžiūros data.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet kokį trūkumą, anomaliją ar pažeidimą turintį individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsauginį efektyvumą.

### **Valymas**

Individualios apsaugos įranga turi būti valoma taip, kad neigiamai nepaveiktų medžiagų, iš kurių pagaminta įranga, arba naudotojo. Valymo procedūra turi būti griežtai laikomasi. Tekstilės ir plastiko medžiagos (diržus, virves) valykite medvilniniu skudurėliu arba šepetėliu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C–40°C temperatūroje naudojant neutralų muilą. Metalinėms dalims naudokite drėgną skudurėlį. Jei įranga suslampa dėl naudojimo ar valymo, leiskite jai natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, toli nuo tiesioginės šilumos ir cheminių medžiagų.

### **Remontas**

Įrangą turi remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytų procedūrų. Remonto instrukcijas turi būti pateiktos oficialiomis kalbomis šalyje, kurioje įranga naudojama.

## **KONTROLINIS LAPAS**

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsauginę įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemonės atsakingas asmuo.

### **IrUCheck**

„IrUCheck“ programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietų kontrolinio lapo.



## KONTROLĒS LAPAS

REFERENCIJA	
PARTIJOS NUMERIS, SERIJA	
PAGAMINIMO METAI	
PIRMOSIOS TARNYBOS PRADŽIOS DATA	
VARTOTOJO VARDAS	

## TECHNINIAI DUOMENYS

DATA	TIKSLAS (periodinė peržiūra)	VERIFIER NAME SIGNATŪRA	KOMENTUOTI	KITOS PERŽIŪROS DATA

## NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA

Skirta EXPRESS ir CTA 14 inkaravietėms:

ES tipo tyrimą atlikusi notifikuoti įstaiga: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ispanija (notifikuotosios įstaigos numeris 0161) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuoti įstaiga: Paskelbtosios įstaigos numeris 0161), kuri dalyvauja gamybos procese ir yra susijusi su gamybos kontrolės procese dalyvaujanti paskelbtą įstaiga: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ispanija (paskelbtosios įstaigos numeris 0161).

Inkaravietėms CTA 01 ir CTA 02:

ES tipo tyrimą atlikusi notifikuoti įstaiga: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublinas, Airija (notifikuotosios įstaigos Nr. 2777) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuoti įstaiga: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinkis, Suomija (notifikuotosios įstaigos numeris 0598)

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk Forankring, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

## BESKRIVELSE

Midlertidige forankringer kan brukes rundt konstruksjoner for å skape en pålitelig forbindelse, og er en praktisk løsning for arbeid i høyden takket være sin allsidighet og enkle installasjon. Disse systemene er effektive og i samsvar med europeiske sikkerhetsforskrifter for fallsikring.

Liner sørger for en sikker forbindelse mellom brukeren og konstruksjonen. En del utstyr kombinerer begge funksjoner, og fungerer både som midlertidige ankere og liner, noe som gir en komplett løsning tilpasset ulike behov ved arbeid i høyden.

## NOMENKLATUR

Beskrivelse av delene: 1 - Stor ring, 2 - Ladesøm, 3 - Lastestropp, 4 - Forsterkningsstropp, 5 - Mindre ring, 6 - Kausjon, 7 - Lastekabel, 8 - Gjennomføring

## BEGRENSNINGER FOR BRUK

- Utstyret må tildeles for individuell bruk.
- Brukes som et anbefalt forankringspunkt over brukeren.
- Personlig verneutstyr må ikke brukes av personer hvis helsetilstand kan påvirke brukerens sikkerhet ved normal bruk eller i en nødsituasjon.
- Personlig verneutstyr må kun brukes av en person som har fått opplæring og kompetanse i sikker bruk.
- Brukes som liner til fallsikringsystemer, total lengde på delsystemet med absorber, øskener og koblinger  $\leq 2$  meter.
- Unngå å plassere utstyret på en måte som kan føre til snubling.
- Forankringer og surreinretninger må ikke brukes til å løfte eller henge opp last.
- Før bruk må det som en del av risikoanalysen før jobben påbegynnes, vurderes om konstruksjonen som ankeret skal festes til, er egnet for å sikre at systemet fungerer korrekt.
- Bruk bør unngås ved skarpe kanter, slipende overflater eller ved sveisearbeid.
  - Ved bruk på slitende underlag anbefales CTA 14 og CTA 02 ankere.
  - Hvis det er nødvendig å bruke et skarptkantet anker eller ved sveisearbeid, anbefales ankeret CTA14.
  - Alternativt kan kantbeskyttere som COVROP eller ER100 brukes.

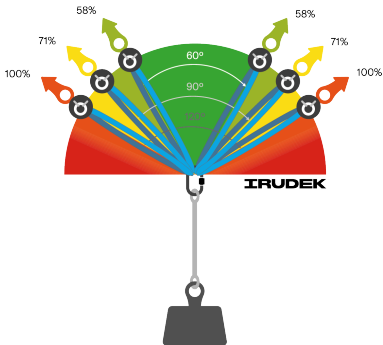
## BRUK

Liner brukes som en del av forbindelsessystemet mellom brukerens kroppsgrep og forankringselementet, kombinert med elementer som koblinger eller energiasorbenter i samsvar med det aktuelle beskyttelsessystemet. Alle elementene i koblingsystemet må være seriekoblede.

Forankringselementene brukes ved å vikle seg rundt konstruksjonen på en slik måte at begge endene av elementet kobles sammen, slik at det skapes et tilkoblingspunkt til konstruksjonen for beskyttelsessystemet. For å oppnå en bedre tilpasning til konstruksjonen kan man omslutte konstruksjonen så mange ganger som nødvendig før ankerendene kobles sammen. CTA01-, CTA02- og EXPRESS-ankrene kan også brukes med knute på seg selv, ved å vikle dem rundt konstruksjonen og føre den ene enden av ankeret gjennom den andre enden. På denne måten strammes elementet til konstruksjonen, og en av endene brukes som et tilkoblingspunkt til konstruksjonen for beskyttelsessystemet.

I alle tilfeller anbefales det å minimere avstanden i systemene for å redusere risikoen for fall og for å begrense fallhøyden ved en eventuell ulykke.

Hvis to EXPRESS-stropper brukes som liner for to uavhengige forankringer, vil belastningen som overføres til forankringen variere i henhold til vinkelen som genereres, som vist på bildet nedenfor.



## Spenningsystemer uten oppheng og sikring; Spenningsystemer uten oppheng og sikring; Spenningsystemer med oppheng og sikring

- Brukes i kombinasjon med kroppsfester i henhold til EN 358, EN 813 eller EN 361.

## Fallsikringsystemer

- Bruk av energidissipasjonselementer i henhold til EN 355, EN 353-2 eller EN 360 er påkrevd. Hvis det brukes en lanyard, er det eneste tillatte energidissipasjonselementet en EN 355-absorber.
- Den eneste tillatte kroppsselen er en fallsikringssele (EN 361).
- Koble til punkter merket "A", i tillegg "A/X", koble til "X" kombinerte punkter (f.eks. A/2, A/4).

## Tauoppgangssystemer

- Det anbefales at hver av linjene (tilgang og sikkerhet) kobles til to uavhengige forankringer samtidig.
- Det anbefales å bruke separate ankerpunkter for tilkomstlinjen og sikkerhetslinjen, men ett av ankerpunktene kan deles.
- Det anbefales at snorer som brukes i disse systemene, er justerbare.

## Salgsystemer

- Det anbefales at hvert av systemene (beskyttelse og redning) bruker separate forankringselementer.
- Det anbefales at snorer som brukes i disse systemene, er justerbare.

## Forbindelser

- Bruk egnede kontakter (EN 362).
- Kontroller at kontaktene er i riktig posisjon for bruk.
- Hvis det er tvil om disse elementene er kompatible med annet utstyr i beskyttelsessystemet som skal brukes, må du lese bruksanvisningen for dette utstyret før du kombinerer dem med IRUDEK-ankre og liner.

## KONTROLLER FØR BRUK

Brukeren må utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyrskomponentene før den brukes, noe som sikrer at det ikke er tegn på skade, overflødig slitasje, korrosjon, slitasje, skade forårsaket av ultrafiolett stråling, kutt eller fell bruk. Spesiell forsiktighet må utvises ved inspeksjon av stropper, sommer, forankringsring, spenner og justeringskomponenter.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

## KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsiktet kontakt med skarpe kanter.

- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.

## GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisaknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

## LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

## TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

## LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

## KRAV

Før du bruker selen, må det utarbeides en redningsplan til implementering i tilfelle nødstilfeller.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løser ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kolliderer med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

## INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

### Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

En grundig inspeksjon må utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person autorisert av produsenten. Denne inspeksjonen må følge IRUDEK-prosedyrer for periodiske inspeksjoner. Brukersikkerhet avhenger av kontinuerlig effekt og utstyrets holdbarhet. Den periodiske inspeksjonen må være sertifisert i henhold til kravene som stilles i Standard EN 365:2005, inkludert validering av sertifikat og merking av dato for neste inspeksjon. Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

### Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyrene må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastrmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metallidlene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

### Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

## KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

### IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.



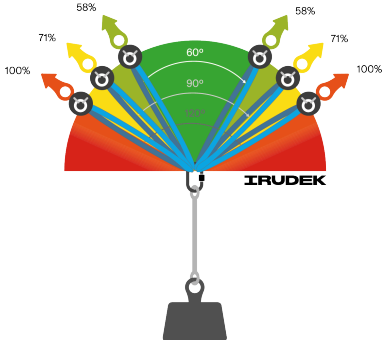
się zmieniać w zależności od generowanego kąta, jak pokazano na poniższym rysunku.

Przed użyciem Kotwienie należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przed odpowiednim szkoleniem, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynnności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

#### OPIS

Tymczasowe punkty kotwienia pozwalają na ich wykorzystanie wokół konstrukcji w celu stworzenia niezawodnego połączenia, oferując praktyczne rozwiązania do pracy na wysokości dzięki swojej wszechstronności i łatwości instalacji. Systemy te są wydajne i zgodne z europejskimi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi ochrony przed upadkiem z wysokości.

Smycze ułatwiają bezpieczne połączenie między użytkownikiem a konstrukcją. Niektóre urządzenia łączą obie funkcje, działając jako tymczasowe kotwice i lonże, zapewniając kompletne rozwiązanie dostosowane do różnych potrzeb w pracy na wysokości.



#### NOMENKLATURA

Opis części: 1-Pierścień główny, 2- Szew ładujący, 3- Taśma ładująca, 3- Taśma wzmacniająca, 5- Pierścień mniejszy, 6- Naparstek, 7- Linka ładująca, 8- Tuleja

#### OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- Sprzęt musi być przypisany do indywidualnego użytku.
- Zalecany punkt mocowania nad użytkownikiem.
- Sprzęt ochrony osobistej nie może być używany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego użytkowania lub w nagłych wypadkach.
- Środki ochrony indywidualnej mogą być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone i kompetentne w zakresie ich bezpiecznego użytkowania.
- Stosowana jako lonża do systemów powstrzymywania spadania, całkowita długość podsystemu z absorberem, kołkówkami i łącznikami ≤ 2 metry.
- Należy unikać ustawiania sprzętu w sposób, który mógłby spowodować potknięcie.
- Kotwienia i urządzenia mocujące nie mogą być używane do podnoszenia lub podwieszania ładunków.
- Przydatność konstrukcji, do której podłączona jest kotwa, musi zostać oceniona przed użyciem, jako część analizy ryzyka przed rozpoczęciem pracy, aby zapewnić prawidłowe działanie systemu.
- Należy unikać stosowania w przypadku ostrych krawędzi, powierzchni ściernych lub prac spawalniczych.
  - W przypadku stosowania na powierzchniach ściernych zalecane są kotwy CTA 14 i CTA 02.
  - Jeśli wymagane jest użycie kotwy o ostrych krawędziach lub do prac spawalniczych, zalecana jest kotwa CTA14.
  - Alternatywnie można użyć ochraniaczy krawędzi, takich jak COVR0P lub ER100.

#### UŻYCI

Smycze są używane jako część systemu połączeń między uchwytem ciała użytkownika a elementem kotwicznym, w połączeniu z elementami takimi jak łączniki lub pochłaniacze energii zgodnie z odpowiednim systemem ochrony. Wszystkie elementy systemu łączącego muszą być połączone szeregowo.

Elementy kotwicy są stosowane poprzez owinięcie wokół konstrukcji w taki sposób, że oba końce elementu są połączone, tworząc punkt połączenia z konstrukcją dla systemu ochrony. Przed połączeniem końców kotwy należy owinać konstrukcję tyle razy, ile jest to konieczne, aby uzyskać lepsze dopasowanie do konstrukcji. Kotwy CTA01, CTA02 i EXPRESS mogą być również używane w formie węzła, owijając się wokół konstrukcji i przekładając jeden koniec kotwy przez drugi koniec. W ten sposób element jest dokręcany do konstrukcji, a jeden z końców jest wykorzystywany jako punkt połączenia z konstrukcją dla systemu zabezpieczającego.

We wszystkich przypadkach zaleca się zminimalizowanie prześwitów w systemach w celu zmniejszenia ryzyka upadku i ograniczenia wysokości upadku w razie wypadku.

Jeśli dwie taśmy EXPRESS są używane jako linki do dwóch niezależnych punktów kotwienia, obciążenie przenoszone na punkt kotwienia będzie

#### Systemy napinające bez zawieszenia i retencji; Systemy napinające bez zawieszenia i retencji; Systemy napinające z zawieszeniem i retencją

- Stosować w połączeniu z urządzeniami przytrzymującymi ciało zgodnymi z normami EN 358, EN 813 lub EN 361.

#### Systemy powstrzymywania upadku.

- Wymagane jest stosowanie elementów rozpraszających energię zgodnie z normami EN 355, EN 353-2 lub EN 360. Jeśli używana jest smyecz, jedynym dozwolonym elementem rozpraszającym energię jest pochłaniacz EN 355.

- Jedynym dozwolonym zabezpieczeniem ciała jest uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości (EN 361).

- Podłącz do punktów oznaczonych "A", w przypadku "A/X" podłącz do połączonych punktów "X" (np. A/2, A/4).

#### Systemy dostępu linowego.

- Zaleca się, aby każda z linii (dostępu i bezpieczeństwa) była podłączona do dwóch niezależnych punktów kotwienia jednocześnie.

- Zaleca się stosowanie oddzielnych punktów kotwienia dla linii dostępowej i liny bezpieczeństwa, jeden z punktów kotwienia może być wspólny.

- Zaleca się, aby smycze używane w tych systemach były regulowane.

#### Systemy ratunkowe.

- Zaleca się, aby każdy z systemów (ochronny i ratunkowy) wykorzystywał oddzielne elementy kotwiczne.

- Zaleca się, aby smycze używane w tych systemach były regulowane.

#### Połączenia.

- Należy używać odpowiednich złączy (EN 362).

- Sprawdzić, czy złącze znajduje się w prawidłowej pozycji.

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do kompatybilności tych elementów z innym sprzętem w systemie ochrony, który ma być używany, należy zapoznać się z instrukcjami obsługi tego sprzętu przed połączeniem ich z kotwicami i linkami IRUDEK.

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem uprząży użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową jej elementów, sprawdzając, czy działają one poprawnie, czy nie są uszkodzone lub zużyte, czy nie ma na nich śladów korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem ultrafioletowym, przecięć lub wad użytkowych. Szczególną uwagę należy zwrócić na pasy, szwy, zaczepy, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA**

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.

## **GWARANCJA**

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

## **OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU**

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie żrącym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

## **TRANSPORT**

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

## **PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU**

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

## **OBOWIĄZKI**

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji zagrożenia.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzęść użytkownika sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

## **ZASADY KONSERWACJI**

### **Kontrola wzrokowa**

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczególny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić całonocny przegląd okresowy, ściśle przestrzegając procedur przeglądu okresowego określonych przez firmę IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświadczony zgodnie z wymaganiami normy EN 365:2005. Musi być określona ważność zaświadczenia i data kolejnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

### **Czyszczenie sprzętu**

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szcztotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zamoczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

### **Naprawa sprzętu**

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządził instrukcję naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie używany.

## **KARTA KONTROLNA**

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

### **IruCheck**

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

## KARTA KONTROLNA

KOD	
NR PARTII, NR SERII	
ROK PRODUKCJI	
DATA PIERWSZEGO UŻYCIA	
IMIĘ I NAZWISKO UŻYTKOWNIKA	

## KARTA TECHNICZNA

DATA	OPIS (przeгляд okresowy)	IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY WYKONUJĄCEJ PRZEGLĄD	UWAGI	DATA KOLEJNEGO PRZEGLĄDU

## JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Dla kotwiczowisk EXPRESS i CTA 14:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer Jednostki Notyfikowanej 0161).

Dla kotwiczowisk CTA 01 i CTA 02:

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Irlandia (Jednostka Notyfikowana nr 2777) i Jednostka Notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finlandia (numer jednostki notyfikowanej 0598)

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu va asuma acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

## DESCRIERE

Ancorele temporare permit utilizarea lor în jurul structurilor pentru a crea o conexiune fiabilă, oferind o soluție practică pentru lucrul la înălțime datorită versatilității și ușurii lor de instalare. Aceste sisteme sunt eficiente și conforme cu reglementările europene de siguranță pentru protecția împotriva căderilor.

Lațurile facilitează legătura sigură dintre utilizator și structură. Unele echipamente combină ambele funcții, acționând ca ancore și șnururi temporare, oferind o soluție completă adaptată la diferite nevoi în lucrul la înălțime.

## NOMENCLATURĂ

Descrierea pieselor: 1- Inel major, 2- Cusătura de încărcare, 3- Curea de încărcare, 3- Curea de armare, 5- Inel minor, 6- Degetar, 7- Cablu de încărcare, 8- Bucșă

## LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

- Echipamentul trebuie să fie alocat pentru utilizare individuală.
- Utilizați ca punct de ancorare recomandat deasupra utilizatorului.
- Echipamentul individual de protecție nu trebuie utilizat de persoane a căror stare de sănătate poate afecta siguranța utilizatorului în timpul utilizării normale sau în caz de urgență.
- Echipamentul individual de protecție trebuie utilizat numai de către o persoană instruită și competentă în utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- Se utilizează ca șnur pentru sistemele de imobilizare în caz de cădere, lungimea totală a subsistemului cu absorbant, urechi și conectori ≤ 2 metri.
- Evitați poziționarea echipamentului într-un mod care ar putea cauza împiedicarea.
- Ancorele și dispozitivele de ancorare nu trebuie utilizate pentru ridicarea sau suspendarea încărcăturilor.
- Adecvarea structurii la care este conectată ancora trebuie să fie evaluată înainte de utilizare, ca parte a analizei riscurilor înainte de lucrare, pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului.
- Utilizarea trebuie evitată în cazul marginilor ascuțite, al suprafețelor abrazive sau pentru lucrări de sudură.
  - În cazul utilizării pe suprafețe abrazive, sunt recomandate ancorele CTA 14 și CTA 02.
  - Dacă este necesară utilizarea unei ancore cu margini ascuțite sau pentru lucrări de sudură, se recomandă ancora CTA14.
  - Ca alternativă, se pot utiliza protecții pentru margini, cum ar fi COVROP sau ER100.

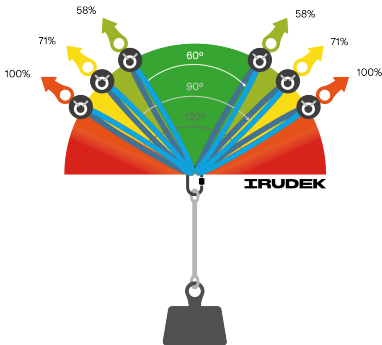
## UTILIZARE

Lațurile sunt utilizate ca parte a sistemului de conectare între prinderea corpului utilizatorului și elementul de ancorare, combinate cu elemente precum conectori sau absorbant de energie în conformitate cu sistemul de protecție relevant. Toate elementele sistemului de conectare trebuie să fie conectate în serie.

Elementele de ancorare sunt utilizate prin înfășurarea în jurul structurii astfel încât ambele capete ale elementului să fie conectate, creând un punct de conectare la structură pentru sistemul de protecție. Înconjurată structura de către ori este necesar înainte de a conecta capetele elementelor de ancorare pentru a obține o potrivire mai bună la structură. Ancorele CTA01, CTA02 și EXPRESS pot fi utilizate și înnotate pe ele însele, înfășurându-se în jurul structurii și trecând un capăt al ancorei prin celălalt capăt. În acest fel, elementul este strâns la structură, iar unul dintre capete este utilizat ca punct de conectare la structură pentru sistemul de protecție.

În toate cazurile, se recomandă reducerea la minimum a spațiilor libere din sisteme pentru a reduce riscul de cădere și pentru a limita înălțimea de cădere în cazul unui accident.

În cazul în care două chingi EXPRESS sunt utilizate ca șnururi pentru două ancorări independente, sarcina transmisă ancorării va varia în funcție de unghiul generat, după cum se arată în imaginea următoare.



## Sisteme de tensionare fără suspensie și retenție; Sisteme de tensionare fără suspensie și retenție; Sisteme de tensionare cu suspensie și retenție

- A se utiliza în combinație cu sisteme de reținere a corpului în conformitate cu EN 358, EN 813 sau EN 361.

## Sisteme de oprire la cădere

- Este necesară utilizarea de elemente de disipare a energiei în conformitate cu EN 355, EN 353-2 sau EN 360. Dacă se utilizează un șnur, singurul element de disipare a energiei permis este un absorbant EN 355.
- Singurul dispozitiv de imobilizare a corpului permis este un ham de protecție împotriva căderilor (EN 361).
- Conectați la punctele marcate "A", în cazul "A/X", conectați la punctele combinate "X" (de exemplu, A/2, A/4).

## Sisteme de acces pe frânghie

- Se recomandă ca fiecare dintre linii (de acces și de securitate) să fie conectată simultan la două ancoraje independente.
- Se recomandă utilizarea unor puncte de ancorare separate pentru linia de acces și linia de siguranță, unul dintre punctele de ancorare putând fi comun.
- Se recomandă ca șnururile utilizate în aceste sisteme să fie reglabile.

## Sisteme de salvare

- Se recomandă ca fiecare dintre sisteme (protecție și salvare) să utilizeze elemente de ancorare separate.
- Se recomandă ca șnururile utilizate în aceste sisteme să fie reglabile.

## Conexiuni

- Utilizați conectori adecvați (EN 362).
- Verificați dacă conectorul este în poziția corectă pentru utilizare.
- Dacă există îndoile cu privire la compatibilitatea acestor elemente cu alte echipamente din sistemul de protecție care urmează să fie utilizat, vă rugăm să consultați manualele de instrucțiuni ale acestor echipamente înainte de a le combina cu ancorele și lațurile IRUDEK.

## VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor echipamentului înainte de a-l utiliza, asigurându-se că nu există semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziune, deteriorare cauzată de radiații ultraviolete, tăieturi sau utilizare necorespunzătoare. Trebuie să se acorde o atenție deosebită la inspectarea curelelor, a cusăturilor, a inelelor de ancorare, a cataramelor și a componentelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.



## VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.

## GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

## DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovituri puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

## TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

## DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

## CERINȚE

Înainte de a utiliza hamul, trebuie elaborat un plan de salvare care să fie pus în aplicare în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE

### Inspecție vizuală

Utilizatorii trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

O inspecție amănunțită trebuie efectuată cel puțin o dată la 12 luni de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta. Această inspecție trebuie să respecte cu strictețe procedurile IRUDEK pentru inspecțiile periodice. Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele prevăzute în standardul EN 365:2005, inclusiv validarea certificatului și marcarea datei pentru următoarea inspecție. Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orci observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

### Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frângerii) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compuși chimici.

### Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparație vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

## FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumire, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

### IruCheck

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

## FOAIE DE CONTROL

REFERINȚĂ	
NUMĂRUL LOTULUI, SERIA	
ANUL DE FABRICAȚIE	
DATA PRIMEI UTILIZĂRI	
NUME DE UTILIZATOR	

## SPECIFICAȚII TEHNICE

DATA	SCOP (inspecție periodică)	VALIDATOR NUME SEMĂTURĂ	OBSERVAȚII	DATA URMĂTOAREI INSPECȚII

## ORGANISM NOTIFICAT

Pentru ancorele EXPRESS și CTA 14:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (organism notificat numărul 0161) și organismul notificat implicat în faza de control al producției: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Organismul notificat numărul 0161).

Pentru ancorajele CTA 01 și CTA 02:

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Irlanda (Organismul notificat nr. 2777) și Organismul notificat implicat în faza de control al producției: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Helsinki, Finlanda (număr de organism notificat 0598)

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder Förankring, utbildad dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

## BESKRIVNING

Tillfälliga förankringar kan användas runt strukturer för att skapa en tillförlitlig anslutning och erbjuder en praktisk lösning för arbete på hög höjd tack vare deras mångsidighet och enkla installation. Dessa system är effektiva och uppfyller de europeiska säkerhetsbestämmelserna för fallskydd.

Förankringslinor möjliggör en säker förbindelse mellan användaren och konstruktionen. Viss utrustning kombinerar båda funktionerna och fungerar som tillfälliga förankringar och linor, vilket ger en komplett lösning som är anpassad till olika behov vid arbete på hög höjd.

## NÖMENKLATUR

Beskrivning av delar: 1-Större ring, 2- Belastningsöm, 3- Belastningsband, 3- Förstärkningsband, 5- Mindre ring, 6- Fingerborg, 7- Belastningskabel, 8- Bussning

## BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

- Utrustningen måste tilldelas för individuell användning.
- Används som en rekommenderad förankringspunkt ovanför användaren.
- Personlig skyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka användarens säkerhet vid normal användning eller i nödsituationer.
- Personlig skyddsutrustning får endast användas av en person som är utbildad och kompetent att använda den på ett säkert sätt.
- Används som lina för fallskyddssystem, total längd på delsystem med absorber, öglor och kopplingar  $\leq 2$  meter.
- Undvik att placera utrustningen på ett sätt som kan orsaka snubbling.
- Förankrings- och surringsanordningar får inte användas för att lyfta eller hänga upp laster.
- Lämpligheten hos den konstruktion som ankaret är kopplat till måste bedömas före användning, som en del av riskanalysen före arbetet, för att säkerställa att systemet fungerar korrekt.
- Användningen bör undvikas vid vassa kanter, slipande ytor eller svetsning.
  - Vid användning på slipande ytor rekommenderas CTA 14 och CTA 02 förankringar.
  - Om det krävs ett skarpt ankare eller vid svetsarbeten rekommenderas ankaret CTA14.
  - Alternativt kan kantskydd som COVROP eller ER100 användas.

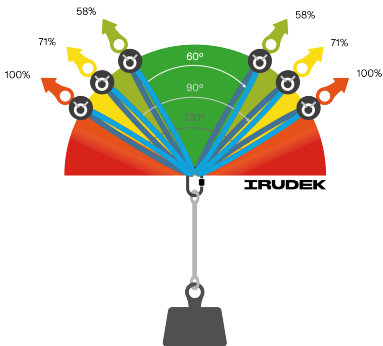
## ANVÄNDNING

Lanyards används som en del av förbindelsesystemet mellan användarens kroppsgrepp och förankringselementet, kombinerat med element som kopplingar eller energiabsorbenter i enlighet med relevant skyddssystem. Alla delar av förankringssystemet måste vara seriekopplade.

Förankringselement används genom att lindas runt konstruktionen på ett sådant sätt att elementets båda ändrar är anslutna, vilket skapar en anslutningspunkt till konstruktionen för skyddssystemet. Omringa konstruktionen så många gånger som behövs innan du ansluter ankardärarna för att få en bättre passform mot konstruktionen. CTA01-, CTA02- och EXPRESS-ankare kan också användas med knutar på sig själva, genom att lindas runt konstruktionen och föra ena änden av ankaret genom den andra änden. På så sätt spänns elementet fast i konstruktionen och en av ändarna används som anslutningspunkt till konstruktionen för skyddssystemet.

I samtliga fall rekommenderas att man minimerar de fria avstånden i systemen för att minska risken för fall och för att begränsa fallhöjden vid en eventuell olycka.

Om två EXPRESS-band används som linor för två oberoende förankringar, kommer belastningen som överförs till förankringen att variera beroende på vinkeln som bildas enligt följande bild.



**Spännsystem utan upphängning och fasthållning:** Spännsystem utan upphängning och fasthållning: Spännsystem med upphängning och fasthållning

- Används i kombination med kroppsstöd enligt EN 358, EN 813 eller EN 361.

### Fallskyddssystem

- Användning av energiavledande element enligt EN 355, EN 353-2 eller EN 360 krävs. Om en lanyard används är det enda tillåtna energifördelningselementet en EN 355-absorbent.
- Den enda tillåtna kroppsfasthållningen är en fallskyddssele (EN 361).
- Anslut till punkter markerade med "A", vid "A/X", anslut till "X" kombinerade punkter (t.ex. A/2, A/4).

### Rope access-system

- Det rekommenderas att var och en av linjerna (tillträde och säkerhet) ansluts till två oberoende förankringar samtidigt.
- Vi rekommenderar att separata förankringspunkter används för tillträdeslinan och säkerhetslinan, men en av förankringspunkterna kan delas.
- Det rekommenderas att de nyckelband som används i dessa system är justerbara.

### Skrotningssystem

- Det rekommenderas att vart och ett av systemen (skydd och räddning) använder separata förankringselement.
- Det rekommenderas att de nyckelband som används i dessa system är justerbara.

### Anknytningar

- Använd lämpliga anslutningsdon (EN 362).
- Kontrollera att kontaktområdet är i rätt läge för användning.
- Om det råder någon tvekan om dessa elements kompatibilitet med annan utrustning i det skyddssystem som ska användas, läs bruksanvisningarna för denna utrustning innan du kombinerar dem med IRUDEK-fästen och linor.

## KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Användaren måste utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningens komponenter innan den används, och se till att det inte finns några tecken på skador, överdrivet slitage, korrosion, nötning, skador orsakade av ultraviolett strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild försiktighet måste iaktas vid inspektion av remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringskomponenter.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

## KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkingen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skårår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.

## GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktigt eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

## SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en begränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletter strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

## TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

## LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletter strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

## KRAV

Innan selen används måste en räddningsplan upprättas för att kunna genomföras i händelse av en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

## UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

### Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

En grundlig inspektion måste utföras minst var 12:e månad av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren. Denna inspektion måste strikt följa IRUDEK:s procedurer för periodiska inspektioner. Användarens säkerhet är beroende av utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt de krav som anges i standarden EN 365:2005, inklusive validering av certifikatet och märkning av datumet för nästa inspektion.

Produktmärkingen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningssyftet för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

### Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som använts vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en bomulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föreningar.

### Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

## CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas in innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas in av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

### IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

## KONTROLLBLAD

REFERENS	
BATCHNUMMER, SERIE	
FABRIKATIONSÅR	
DAG FÖR FÖRSTA ANVÄNDNING	
ANVÄNDARNAMN	

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

DATUM	PURPOSE (periodisk besiktning)	VALIDATOR NAMN SIGNATUR	OBSERVATIONER	DAG FÖR NÄSTA INSPEKTION

## ANMÄLT ORGAN

För EXPRESS och CTA 14 förankringar:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161) och anmält organ som deltog i produktionskontrollfasen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (anmält organ nummer 0161).

För ankarplatserna CTA 01 och CTA 02:

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Dublin, Irland (Anmält organ nr 2777) och anmält organ som är involverat i produktionskontrollfasen: SGS Fimko Oy, Takomotie 8

00380 Helsingfors, Finland (anmält organ nummer 0598)

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате Анкер. Обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейността на височина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

## ОПИСАНИЕ

Временните анкери позволяват използването им около конструкции за създаване на надеждна връзка, като предлагат практично решение за работа на височина благодарение на своята гъвкавост и лесен монтаж. Тези системи са ефективни и отговарят на европейските разпоредби за безопасност при защита от падане.

Въжетата улесняват безопасната връзка между потребителя и конструкцията. Някои съоръжения съчетават и двете функции, като действат като временни анкери и въжета, предоставяйки цялостно решение, адаптирано към различните нужди при работа на височина.

## НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1- главен пръстен, 2- шев за зареждане, 3- ремък за зареждане, 3- укрепващ ремък, 5- второстепенен пръстен, 6- напръстник, 7- кабел за зареждане, 8- втулка

## ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

- Оборудването трябва да бъде предназначено за индивидуално ползване.
- Използвайте като препоръчителна точка за закрепване над потребителя.
- Личните предпазни средства не трябва да се използват от лица, чието здравословно състояние може да повлияе на безопасността на ползвателя при нормална употреба или в случай на авария.
- Личните предпазни средства трябва да се използват само от лице, обучено и компетентно за безопасното им използване.
- Използвайте като ремък за системи за задържане при падане, обща дължина на подсистемата с абсорбер, накрайници и съединители  $\leq 2$  метра.
- Избягвайте да поставяте оборудването по начин, който може да доведе до спъване.
- Анкерните устройства и устройствата за закрепване не трябва да се използват за повдигане или окачване на товари.
- Пригодността на конструкцията, към която е свързан анкерът, трябва да се оцени преди употреба, като част от предварителния анализ на риска, за да се гарантира правилното функциониране на системата.
- Използването трябва да се избягва в случай на остри ръбове, абразивни повърхности или при заваръчни работи.
  - В случай на употреба върху абразивни повърхности се препоръчват анкери CTA 14 и CTA 02.
  - Ако е необходимо използването на анкери с остри ръбове или за заваръчни работи, се препоръчват анкерът CTA14.
  - Алтернативно могат да се използват защити за ръбове като COVROP или ER100.

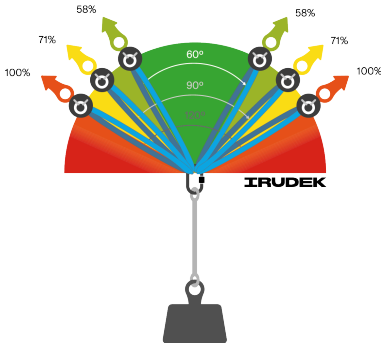
## УПОТРЕБА

Въжетата се използват като част от системата за свързване между захвата на тялото на потребителя и елемента за закрепване, в комбинация с елементи като съединители или абсорбатори на енергия в съответствие със съответната система за защита. Всички елементи на свързващата система трябва да са свързани последователно.

Анкерните елементи се използват, като се улавят около конструкцията по такъв начин, че двата края на елемента да са свързани, създавайки точка на свързване с конструкцията за системата за защита. Обградете конструкцията толкова плътно, колкото е необходимо, преди да свържете краищата на анкера, за да постигнете по-добро прилепване към конструкцията. Анкерите CTA01, CTA02 и EXPRESS могат да се използват и завързани на възел върху себе си, като се улавят около конструкцията и единият край на анкера се прекарва през другия край. По този начин елементът се затяга към конструкцията, а единият му край се използва като точка на свързване към конструкцията за системата за защита.

Във всички случаи се препоръчва да се сведат до минимум разстоянията в системите, за да се намали рискът от падане и да се ограничи височината на падане в случай на злополука.

Ако два ремъка EXPRESS се използват като въжета за две независими закрепвания, натоварването, предавано на закрепването, ще варира в зависимост от създадения ъгъл, както е показано на следващата снимка.



**Системи за обтягане без окачване и задържане; Системи за обтягане без окачване и задържане; Системи за обтягане с окачване и задържане**

- Използвайте в комбинация със средства за обезопасяване на тялото в съответствие с EN 358, EN 813 или EN 361.

### Системи за спиране на падане

- Изисква се използването на елементи за разсейване на енергията в съответствие с EN 355, EN 353-2 или EN 360. Ако се използва ремък, единственият разрешен елемент за разсейване на енергия е абсорбер по EN 355.
- Единственото разрешено средство за обезопасяване на тялото е предпазен колан за падане (EN 361).
- Свържете се към точките, маркирани с "A", а в случай на "A/X" се свържете към комбинирани точки "X" (напр. A/2, A/4).

### Системи за въжен достъп

- Препоръчва се всяка от линиите (за достъп и за сигурност) да бъде свързана едновременно към две независими места за закрепване.
- Препоръчително е да се използват отделни точки за закрепване на въжета за достъп и на въжета за безопасност, като една от точките за закрепване може да бъде обща.
- Препоръчително е ремъците, използвани в тези системи, да бъдат регулируеми.

### Системи за оползотворяване

- Препоръчва се всяка от системите (за защита и спасяване) да използва отделни елементи за закрепване.
- Препоръчително е ремъците, използвани в тези системи, да бъдат регулируеми.

### Свързване

- Използвайте подходящи съединители (EN 362).
- Проверете дали конекторът е в правилната позиция за използване.
- Ако има някакви съмнения относно съвместимостта на тези елементи с друго оборудване в системата за защита, която ще се използва, моля, консултирайте се с ръководствата за употреба на това оборудване, преди да ги комбинирате с анкери и ремъци на IRUDEK.

## ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

Потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите на оборудването, преди то да бъде използвано, като се увери, че няма признаци на повреда, прекомерно износване, корозия, абразия, повреди, причинени от ултравиолетово лъчение, порязвания

или неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на проверката на ремъците, шевевете, пръстените за закрепване, катарамите и регулиращите компоненти.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

## **ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА**

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателно въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.

## **ГАРАНЦИЯ**

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

## **ЖИВОТ**

Оценянето полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

## **ТРАНСПОРТ**

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

## **СЪХРАНЕНИЕ**

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

## **ИЗИСКВАНИЯ**

Преди използването на колана трябва да се изготви план за спасяване, който да се приложи в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтира. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчително трябва да предостави инструкции за друго падане, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА**

### **Визуална проверка**

Потребителите трябва да извършат визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използват.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извършва задълбочена проверка. Тази проверка трябва да следва стриктно процедурите на IRUDEK за периодични проверки. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефикасност и дълготрайността на оборудването. Периодичната проверка трябва да бъде сертифицирана в съответствие с изискванията, посочени в стандарт EN 365:2005, включително валидация на сертификата и отбелязване на датата за следващата проверка.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

### **Почистване**

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. Почистявайте текстилните и пластмасовите материали (колани, въжета) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никаък вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Използвайте влажна кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

### **Ремонт**

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

## **КОНТРОЛЕН ЛИСТ**

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

### **IruCheck**

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

## КОНТРОЛЕН ЛИСТ

РЕФЕРЕНЦИЯ	
ПАРТИДЕН НОМЕР, СЕРИЯ	
ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО	
ДАТА НА ПЪРВАТА УПОТРЕБА	
ИМЕ НА ПОТРЕБИТЕЛ	

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАТА	ЦЕЛ (периодична проверка)	VALIDATOR ИМЕ ПОДПИС	ЗАБЕЛЕЖКИ	ДАТА НА СЛЕДВАЩАТА ИНСПЕКЦИЯ

## НОТИФИЦИРАН ОРГАН

За котвени стоянки EXPRESS и СТА 14:

Нотифициран орган, извършил ЕС изследване на типа: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Испания (номер на нотифицирания орган 0161) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Испания (номер на нотифицирания орган 0161).

За котвени стоянки СТА 01 и СТА 02:

Нотифициран орган, извършил ЕС изследването на типа: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Дъблин, Ирландия (нотифициран орган № 2777) и нотифициран орган, участващ във фазата на производствен контрол: SGS Fimko Oy, Takomotie 8 00380 Хелзинки, Финландия (номер на нотифицирания орган 0598)









# IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.  
Pol. Erribera 8A  
20150 Aduna (Guipúzcoa)  
España  
Tfno: +34 943 69 26 17  
Fax: +34 943 69 25 26  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)